

 SOCIAL  
RESPONSIBILITY  
REPORT OF

**2014**  
社会责任报告



# 关于本报告 About This Report

本报告是金卡高科技股份有限公司发布的第一份社会责任报告，报告阐述了公司2014年在实现自身发展的同时，积极履行社会责任的具体内容，披露了公司履行经济、环境和社会方面责任的理念、践行和成绩。

As the first social responsibility report issued by GoldCard High-Tech Co., Ltd., this report will set forth the specifics that the company has actively fulfilled its social responsibility during the process of its self-development in 2014 and disclose the company's ideas, practices and achievements in fulfilling responsibilities in the respects of economy, environment and society.

## 报告时间范围 / Report Time Range

2014年1月1日至2014年12月31日，根据需要，部分内容超出上述范围。  
From January 1st, 2014 to December 31st, 2014, and if necessary, some contents may be beyond the above range.

## 报告发布周期 / Report Release Cycle

金卡高科技股份有限公司社会责任报告为年度报告。  
The social responsibility report of GoldCard High-Tech Co., Ltd. shall be an annual report.

## 报告称谓说明 / Designations in the Report

为便于表述和方便阅读，在报告中“金卡高科技股份有限公司”也以“金卡股份”、“公司”和“我们”表示。  
For the purposes of presentation and reading, "GoldCard High-Tech Co., Ltd." can be also described as "GoldCard", "Company" or "We" in this report.

## 报告数据来源 / Report Data Sources

本报告所引用数据均来自金卡高科技股份有限公司正式文件、统计报告及公司网站。数据如有出入，以公司年报为准。  
All data cited in this report are from the informal documents, statistic reports and company website of GoldCard High-Tech Co., Ltd.  
Any discrepancy of data shall be subject to the annual reports of the company.

## 报告获取方式 / Access to the Report

本报告以纸质版和网络版两种形式提供。如需纸质版报告，请致电（86）0571-5663 3333。

网络下载报告请登录：<http://www.china-goldcard.com>。  
This report will be available in two forms: paper copy and online edition. If you want to acquire a paper copy of the report, please call (86) 0571-5663 3333.  
And this report can also be downloaded from the website: <http://www.china-goldcard.com>.

# 目录 Table of Contents

董事长致辞 Message From The President	01	强化安全生产管理 To strengthen safe production management	31
金卡绩效 Goldcard Performances	05	营造安全生产文化 To create a culture of safe production	33
关于我们 About Us	06	严控质量精细服务 To Strictly Control Quality And Refine Services	35
公司概况 Company Profile	06	完善产品质量管理 To improve product quality management	36
公司文化理念 Company culture	07	完善客户服务管理 To improve customer service management	42
公司治理 Corporate governance	08	员工财富企业基石 Employees—Enterprise's Wealth And Development Foundation	48
组织架构图 Organization chart	19	保护员工权益 To protect employees' rights	49
社会认可 Social approval	13	助力员工发展 To facilitate employees' development	52
社会责任管理 Social Responsibility Management	14	关爱员工健康 To care for employees' health	54
社会责任理念 Theory of social responsibility	14	美丽中国绿色金卡 Beautiful China And Green Goldcard	58
社会责任推进 Fulfillment of social responsibilities	15	推进绿色管理 To promote green management	58
利益相关方参与 Stakeholders' participation	17	推进节能减排 To promote energy-saving and emission-reduction	59
持续创造经济价值 To Create Economic Values Sustainably	18	践行绿色行动 To implement green actions	61
稳步提升经营业绩 To steadily improve the business performance	18	携手担当企业公民 Work Together To Become A Qualified Corporate Citizen	63
实现企业收购兼并 To implement acquisition and merger	19	依法诚信经营 To do businesses honestly according to law	63
创新引领技术进步 Innovation-Based Technological Progress	20	开展伙伴合作 To implement partner cooperation	65
加快创新体系建设 To speed up the building of innovation system	20	热心公益事业 To enthusiastically throw ourselves to public welfare undertakings	66
提升自主创新能力 To increase the capacity of independent innovation	25	展望2015 Expectations For 2015	67
强化知识产权保护 To strengthen the protection of intellectual properties	27	联合国全球契约十项原则对照表 Comparison Table of The 10 Principles of The UN Global Compact	69
安全运营常抓不懈 To Focus On Safe Operation Unremittingly	29	反馈意见表 Feedback Form	71
健全安全生产体系 To improve the system of safe production	29		

## 董事长致辞



未来是万物互联的世界。金卡高科技股份有限公司致力于成为一家为用户提供智能技术、物联技术的平台型公司，持续关注用户、员工、股东和社会的利益。

客户是我们存在的唯一理由。围绕客户的核心需求，我们持续发挥在嵌入式软件、系统软件方面的优势，在技术上不断变革创新，做到“服务用心、品质如金”。

我们注重员工成长，努力使公司成为优秀员工发展的舞台。公司为员工制定了充满活力的激励制度，提供了高质量的培训、学习机会，培养了一批年轻的后备人才。

公司努力为股东创造价值。上市后，公司制定了三年一期的股东回报规划，并积极提升公司市值，以实际行动为股东带来长期回报。

公司积极投身社会慈善，为各项公益事业提供支持，践行社会责任。公司员工开展了多样化的志愿者活动，使得奉献社会成为每一位员工的追求。

未来，公司始终坚持以客户为中心，努力成为受社会尊重的优秀企业，并实现我们的使命——金卡，让生活更美好！

金卡高科技股份有限公司 董事长

## Message from the President

All things on earth will be connected with each other in the future. GoldCard High-Tech Co., Ltd. is devoting itself to becoming a platform company providing users with intelligence technologies and technologies of Internet of things and has always been attaching much importance to the interests of users, employees, shareholders and the society.

We exist only for our customers. Therefore, focusing on the core requirements of our customers, we will continuously bring into play our advantages in the respects of embedded software and system software and ceaselessly implement transformations and innovations of technology so that we can put into practice the principle of "both service and quality foremost".

We focus on the development of our employees and strive for making the company become a good stage for their development. Our company has formulated incentive systems full of vitality, provided high-quality opportunities of training and learning and fostered a batch of young reserve talented people.

Our company has been making great efforts to create values for our shareholders. After the listing, our company has worked out three-year shareholder return plans and actively promoted the value of company in order to bring our shareholders long-term returns through our practical actions.

Our company has been actively throwing ourselves into social charity by providing supports for all kinds of public welfare undertakings so as to fulfill our social responsibilities. We have organized diversified volunteer activities for our employees, thus making being devoted to society become a pursuit of every employee.

In the future, our company will adhere to the idea of customer focused and devote ourselves to becoming an excellent enterprise winning respects from the society, thus realizing our mission — GoldCard makes a better life!

President of GoldCard High-Tech Co., Ltd.

## 责任大事记 Chronicle of Events

时间 / Year	里程碑 / Milestone
1997年	9月15日成立于温州乐清，致力于智能燃气表研发和生产销售。 The company was founded in Yueqing Wenzhou on September 15th and specialized in the research, development, production and sales of intelligent gas meters.
1998年	成功将第一代IC卡智能燃气表推向市场。 台州燃气公司与山西朔州燃气公司成为第一批客户。 The company successfully brought the first generation IC intelligent gas meter to market. Taizhou Gas Company and Shanxi Shuozhou Gas Company became our first batch of customers.
2000年	库尔勒市燃气公司成为新疆首家合作公司。 同年，与乌鲁木齐燃气集团成为智能燃气表的主要合作伙伴。 成功开拓新疆市场，为公司的发展奠定了良好的市场基础。 Korla Gas Company became the first partner of the company in Xinjiang. In the same year, Urumqi Gas Group became a key partner of the company in the respect of smart gas meter. In short, the successful expansion of Xinjiang market laid a good market foundation for the development of the company.
2002年	公司在上海浦东陆家嘴生命人寿大厦25楼设立销售总部与研发中心，为公司的发展创造了良好的发展环境，提供了人才的保证。 The company established its sales headquarters and R&D center at Floor 25, Sino Life Tower, Lujiazui, Pudong District, Shanghai, so as to create a good environment and provide the intellectual support for its development.
2003年	推出第二代智能燃气表与计量收费管理系统的解决方案。 市场推广到西宁、兰州、长春等主要省会城市。 公司通过了ISO9001:2000质量管理体系认证。 Put forward the solutions for the second generation intelligent gas meters and the metering and charging management system. Expanded to the markets of Xining, Lanzhou, Changchun and other key provincial capital cities. Passed ISO9001:2000 Quality Management System Certification.
2004年	公司被评为国家级软件企业和高新技术企业。 The company was rated as a national software enterprise and a high-tech enterprise.
2006年	进入哈尔滨燃气市场。 Entered the gas market of Harbin city.
2008年	为北京奥运会提供燃气远程控制系统。 公司成为中国燃气控股有限公司智能燃气表供应商。 同年成为港华燃气集团智能燃气表供应商。 Provided remote gas control system for Beijing Olympic Games. Became an intelligent gas meter supplier of China Gas Holdings Ltd. Became an intelligent gas meter supplier of Towngas Group.
2009年	9月17日成功改制为浙江金卡高科技股份有限公司，为公司上市迈出了第一步。 On September 17th, the company succeeded in restructuring into Zhejiang GoldCard High-Tech Co., Ltd., thus taking the first step for its listing.

时间 / Year	里程碑 / Milestone
2010年	远程智能燃气监控系统应用于上海世博会各个场馆和上海环球金融中心。 进入新奥燃气集团各地分公司并得到全面推广。 成功研发推出第三代智能燃气表。 Applied its remote intelligent gas monitoring system to the pavilions of Shanghai Expo and Shanghai World Financial Center. Set up business relations with various subsidiaries of ENN Gas Group and achieved a comprehensive promotion. Succeeded in the R&D and launching of the third generation intelligent gas meter.
2011年	被浙江省经信委评为“2011年度浙江省百家最具投资价值企业”。 公司通过了ISO14001环境管理体系和OHSAS18001职业健康安全管理体系认证。 Rated by Zhejiang Provincial Commission of Economy and Information Technology as one of "Top Ten Enterprises with the Greatest Investment Value in Zhejiang Province in 2011". Passed ISO14001 Environmental Management System and OHSAS18001 Occupation Health Safety Management System Certification.
2012年	5月1日公司管理总部及生产基地正式迁入杭州金卡科技园。 8月17日成功在深圳证券交易所上市，股票代码：300349。 成功上市是公司发展上的重要里程碑，从此公司跃上新的的发展平台。 On May 1st, the company's management headquarters and production base were officially settled in Hangzhou GoldCard Technology Park. On August 17th, the company was successfully listed at Shenzhen Stock Exchange, with a stock name of GoldCard and a stock code of 300349. Becoming a listed company successfully is an important milestone in the development history of the company, making the company leap into a new development stage.
2013年	公司由“浙江金卡高科技股份有限公司”更名为“金卡高科技股份有限公司” 智能燃气表销售业绩突破5亿元；销售量突破200万台。 近三年销售复合增长率为45.97%，利润复合增长率为45.10%。 同年成立华辰能源公司，成功收购石嘴山市华辰投资有限公司、克州华辰能源有限公司 克州华辰车用天然气有限公司，为公司进军天然气行业迈出了第一步。 公司知识产权和各项专利突破100项。 被温州市人民政府评为“温州工业百佳企业”第三名。 The company changed its name of "Zhejiang GoldCard High-Tech Co., Ltd." into "GoldCard High-Tech Co., Ltd." The sales performance of intelligent gas meter broke through the record of 500 million yuan and the sales volume was up to 2 million sets. Over the past three years, the compound growth rates of sales and profit were 45.97% and 45.10% respectively. In the same year, we founded Huachen Energy Co., Ltd. And successfully acquired Shizuishan Huachen Investment Co., Ltd., Kizilsu Kirghiz Autonomous Prefecture Huachen Energy Co., Ltd. and Kizilsu Kirghiz Autonomous Prefecture Vehicle Natural Gas Co., Ltd., thus taking the first step for the company to advance towards the industry of natural gas. Obtained more than 100 items of intellectual properties and patents. Rated as the third place of "Wenzhou Top 100 Industrial Enterprises" by the People's Government of Wenzhou City.
2014年	公司荣登2014上海福布斯中国上市潜力企业100强第32位。 成功研发并向市场推出基于物联网技术的“金卡智慧燃气系统”。 Listed in the 32nd place of Top 100 Chinese Listed Enterprises with a Big Potential in Shanghai Forbes 2014. Succeeded in developing and launching the GoldCard intelligent gas system which is based on the technologies of Internet of things.



## 金卡绩效 GoldCard Performances

关键指标 / KPI	单位 / Unit	2014年	2013年	2012年
营业收入 Operating revenue	万元	58,887	49,619	35,617
利润总额 Total profit	万元	16,120	13,827	8,981
纳税总额 Total tax amount	万元	6,880	6,169	4,133
收入增长率 Increase rate of income	%	18.68	39.31	52.95
固定资产增长率 Growth rate of fixed assets	%	7.1	248.66	344.9
净利润增长率 Growth rate of net profit	%	16.88	44.6	45.61
每股收益 Earnings per share	元	0.76	0.65	0.45
资产负债率 Asset-liability ratio	%	19.47	22.93	21.17
研发投入总额 Total investment of research and development	万元	2,054	1,883	1,460
研发资金占收入比率 Ratio of R&D fund to income	%	3.49	3.79	4.09
研发人员占比 Proportion of R&D personnel	%	36.3	31.0	30.3
专利数量 Number of patents	项	11	5	13
产品合格率 Product percent of pass	%	97.3	94.8	90.6
客户满意度 Customer satisfaction	%	98.3	95.6	94.8
合同履约率 Contract performance rate	%	100	100	100
员工总人数 Total number of employees	人	696	563	445
吸引就业人数 Number of persons absorbed as employees	人	267	276	218
劳动合同签订率 Signing rate of labor contracts	%	100	100	100
社会保险覆盖率 Coverage of social insurance	%	100	100	100
员工流失率 Employee turnover rate	%	4.0	3.9	4.5
职业健康体检率 Coverage of physical examination for occupational health	%	100	100	100
员工工会参与比率 Ratio of employees participating in the labor union	%	100	100	100
员工培训投入 Investment in employee training	万元	59	45	41
安全生产投入 Investment in safe production	万元	153	76	69
人均培训时间 Per capita training time	小时	19.45	33.17	17.58
劳保用品配备率 Provision rate of labor protection appliances	%	100	100	100
公益捐赠额 Donation amount for public welfare	万元	200	70	2.5



## 关于我们 About Us

### 公司概况 / Company Profile

金卡高科技股份有限公司成立于1997年，是一家从事智能技术、物联技术，并专注于为智能燃气计量系统提供解决方案的高科技股份制企业，2012年成为智能燃气表行业第一家上市企业，股票代码300349。金卡股份围绕客户的需求持续创新，为中国燃气行业提供了高品质、先进的智能燃气计量产品和智能燃气收费系统。目前金卡的产品和解决方案已应用于中国600多家燃气公司，在线用表1,000多万台，服务中国3,000万人口。我们以便捷人们生活为愿景，不断运用信息与互联网领域最新技术，致力于构筑面向未来的智能燃气系统，努力成为客户的最佳合作伙伴与消费者喜爱的品牌。

Founded in 1997, GoldCard High-Tech Co., Ltd. is a high-tech joint stock enterprise engaged in intelligence technologies and technologies of Internet of things and specializes in providing solutions for intelligent gas metering systems. In 2012, the company became the first listed enterprise in the industry of intelligent gas meters, with a stock code of 300349. Through continuous innovations focusing on customers' needs, GoldCard has provided high-quality and advanced intelligent gas metering products and intelligent gas charging systems for Chinese gas industry. Up to now, GoldCard's products and solutions have already been applied by over 600 gas companies in China, with more than 10 million online meters and a serviced population of 30 million in China. Under the vision of facilitating people's life, we will ceaselessly apply the up-to-date technologies in the field of information and Internet, devote ourselves to building future-oriented intelligent gas systems and strive for becoming the best partner of our customers and the most popular brand to our end users.

公司文化理念 / Company Culture

公司以面向全球、面向未来、建设国际化企业为发展导向，确立了使命、愿景和核心价值观。  
The company has established its mission, vision and core values under the development orientation which is globally oriented, future-oriented and for building an international enterprise.



公司治理 / Corporate Governance

金卡股份高度重视公司治理，积极完善公司治理机制。公司依法建立由股东会、董事会、监事会和经理层的法人治理结构，逐渐形成了规范、稳定的“三会一层”管理架构。  
GoldCard attaches great importance to corporate governance by actively improving the company's governance mechanisms. The company has already established a corporate governance structure consisting of the board of shareholders, thus gradually forming a normative and steady management structure of "Three-Board and One-Level".

金卡股份董事会成员

杨斌 先生	董事长
施正余 先生	副董事长
张华 先生	董事
郭刚 先生	董事
张宏业 先生	董事
方国升 先生	董事
杜龙泉 先生	独立董事
原红旗 先生	独立董事
沈文新 先生	独立董事

金卡股份监事会成员

何国文 先生	监事会主席
余冬林 先生	监事
朱央洲 先生	监事

## 2015金卡股份组织结构图



## 2015 GoldCard's Organization Chart



## 社会认可 / Social Approval

所获奖项 / Awards	颁奖单位 / Awarded by
中国上市潜力企业100强 Top 100 Chinese Listed Enterprises with a Big Potential	《福布斯》杂志 Forbes
中国最具未来价值上市企业 Listed Enterprise With Most Future Value in China	《价值线》杂志 Value Line
浙江省著名商标企业 Famous Trademark Enterprise in Zhejiang Province	浙江省工商局 Zhejiang Administration for Industry and Commerce
浙江省工业名牌产品企业 Industrial Brand-Name Products Enterprise in Zhejiang Province	浙江省质量技术监督局 Zhejiang Bureau of Quality and Technical Supervision
2013年度诚信民营企业 Annual High-Integrity Private Enterprise in 2013	中共乐清市委宣传部、乐清市工商行政管理局、乐清市民营企业协会 CPC Publicity Department of Yueqing City, Yueqing Administration for Industry and Commerce and Yueqing Private Enterprise Association
国家级高新技术企业 National High-Tech Enterprise	浙江省科学技术厅 Science Technology Department of Zhejiang Province
国家级软件企业 National Software Enterprise	浙江省经济和信息化委员会 Zhejiang Provincial Commission of Economy and Information Technology
国家火炬计划重点高新技术企业 Key High-Tech Enterprise of China Torch Program	科技部火炬高技术产业研发中心 Torch High Technology Industry Development Center, Ministry of Science & Technology
国家安全生产标准化二级(机械) National Safe Production Standardization (Class B, Mechanical)	浙江省安全生产监督管理局 Zhejiang Administration of Work Safety
温州市企业技术研究开发中心 Wenzhou Enterprise Technical Research & Development Center	温州市科学技术局 Wenzhou Science & Technology Bureau
2013年度科技创新企业 Annual Technological Innovation Enterprise in 2013	乐清市人民政府、开发区管委会 The People's Government of Yueqing City and the Administration Committee of the Development Zone
乐清市市长质量奖 Mayor Quality Award of Yueqing City	乐清市人民政府 The People's Government of Yueqing City
红十字人道救助博爱单位 Charity Unit of Red Cross Humanitarian Aid	乐清市红十字会 Red Cross Society of Yueqing City

## 社会责任管理 Social Responsibility Management

### 社会责任理念 / Theory of Social Responsibility

持续创新，构筑智能燃气家园；以人为本，争做优秀企业公民。

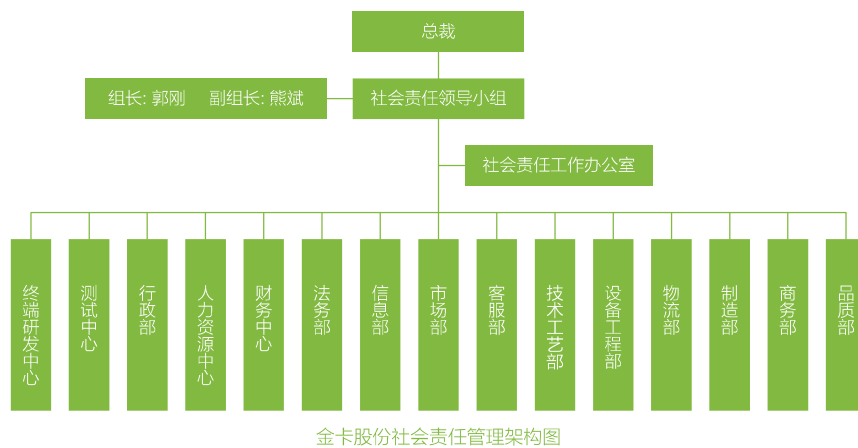
To provide thousands of households with intelligent gas system by implementing continuous innovations; to strive for being an excellent corporate citizen by adhering to the idea of people foremost.



## 社会责任推进 / Fulfillment of Social Responsibilities

### 确立社会责任管理架构

To establish the management framework of social responsibility



为了推进公司企业社会责任和可持续发展工作，完善社会责任管理机制，金卡股份确立了公司社会责任管理组织架构。

社会责任工作领导小组由公司董事会董事担任组长，是公司社会责任管理的最高决策与监管机构，通过科学的可持续发展管理模式、高效规范的可持续发展管理制度，履行企业社会责任，保证公司社会责任管理制度的有效贯彻与执行，确保公司健康持续发展。在社会责任工作领导小组下，设立社会责任工作办公室，主要负责设定公司社会责任发展战略，审核确立公司社会责任工作计划，组织审核责任报告的编制与发布，推动社会责任理念融入公司管理经营的各个部分。

### 加强社会责任培训

To strengthen the training of social responsibility

金卡股份积极开展社会责任培训，以提升公司履行社会责任意识与能力，努力将社会责任工作融入日常经营。公司开展了“社会责任——上市公司价值体现”为主题的社会责任培训，系统的学习了社会责任知识，为公司深入推进社会责任管理，提升公司可持续发展能力，强化公司社会责任品牌建设，将社会责任理念全面融入公司日常管理运营提供了重要的理论基础。

### 开展社会责任沟通

To carry out communications of social responsibility

金卡股份积极建立公司社会责任沟通机制，利用公司内部刊物《金卡高科技股份有限公司员工手册》向每名员工宣导社会责任理念；对外宣传方面，金卡股份在公司官网上设置了企业责任专栏，并将公司在履行经济绩效、安全运营、客户服务、员工发展、绿色环保、社会公益等主要责任方面的履责绩效及履责成果面向广大利益相关方进行公开展示。

### 加入联合国全球契约组织

To join the United Nations Global Compact

作为推动公司社会责任管理的重要举措，金卡股份申请并成功加入联合国全球契约组织。我们承诺，在未来的公司管理过程中，严格遵守全球契约十项原则。我们深刻认识到一个具有高度社会责任感的企業，不仅要具备出色的商业能力，还应对利益相关方负责，致力推动社会不断进步，持续打造负责任的企业公民形象，为打造金卡股份百年基业，实现公司的可持续发展，打下坚实基础。



金卡股份获得全球契约证书  
The Global Compact  
Certificate obtained by GoldCard



## 利益相关方参与 / Stakeholders' Participation

公司对利益相关方的识别和利益相关方参与是社会责任的两大基本实践。而利益相关方参与也会帮助和加强公司对于企业社会责任的认识。为了更好的推行企业社会责任，公司识别出重要利益相关方，并与各利益相关方建立了多种沟通渠道，倾听各利益相关方的声音，了解他们对公司的期望，以实现公司的可持续发展。

The identification by the company to the stakeholders and the participation of the stakeholders shall be the two basic practices of social responsibility. What's more, the stakeholders' participation will be also helpful to strengthen the company's cognition to enterprise social responsibility. In order to better fulfill its enterprise social responsibilities, the company has identified key stakeholders and established multiple channels to communicate with these stakeholders so that we can listen to the voices of all stakeholders and know about their expectations to the company, thus realizing the company's sustainable development.

金卡股份利益相关方参与列表 / List of Participation of GoldCard's Stakeholders

利益相关方	主要诉求	回应举措
股东	保障股东权益；稳健经营发展；创造持续盈利	定期召开股东大会；完善公司治理机制；加强内控管理体系建设；提升风险控制能力；透明公开披露经营信息
政府	依法合规运营；营造良好的商业环境；保障安全生产平稳运营；积极带动就业	遵守各项法律法规；依法纳税；开展对话沟通，配合政府开展社会治理工作；不断强化安全生产管理；积极创造就业机会，培养当地人才
客户	诚信经营；提供安全可靠的产品；提供优质服务	诚实守信服务客户；提供符合客户需求与期望的产品和服务；真诚对待客户，努力提高客户满意度
合作伙伴	遵守商业道德；公平竞争；公平、公正、公开采购；提供相应辅导与支持	倡导建立良性的行业竞争秩序；开展负责任的采购工作；开展供应链合作
员工	保障合法权益；提供职业健康安全保障；提供职业发展与晋升通道；舒适的工休环境	按时足额发放工资，缴纳社保；提供平等的就业机会；提供专业化、个性化的职业培训与晋升通道；提供职业健康安全培训；倡导民主管理，拓宽沟通渠道
环境	落实国内外节能减排政策、法规；实现绿色管理与绿色运营；保护生态环境	建立公司绿色管理组织体系；全面开展节能减排工作；开展绿色设计、绿色制造、绿色服务工作；实施绿色办公；践行绿色公益
社区	推动社区发展；支持社会公益事业；打造特色公益项目	开展志愿者行动；引导员工投身公益事业；参与社区建设

## 持续创造经济价值 To Create Economic Values Sustainably

### 责任承诺 / Responsibility & Commitment

作为上市企业，我们坚持稳健经营，努力提升经营业绩，保障股东权益，为企业良性发展贡献力量。

As a listed enterprise, we adhere to the strategy of steady operation by making great efforts to improve the business performance and guarantee the interests of shareholders, thus making contributions to the healthy development of the company.

——总裁 杨斌  
——Yangbin, President

### 稳步提升经营业绩 To steadily improve the business performance

面对复杂的经济形势和激烈的市场竞争，金卡股份积极调整营销策略，在保持传统市场稳步发展的同时，积极拓展天然气市场，实现了经营业绩的稳步增长。2014年，金卡股份实现营业收入5.89亿元，利润总额1.61亿元。

Facing complicated economic situations and intense market competition, GoldCard has actively adjusted its marketing strategies. We have actively expanded the market of natural gas while keeping the traditional market developed steadily, thus realizing a steady growth of business performance. In 2014, GoldCard achieved an operating income of 589 million yuan and a total profit of 161 million yuan.

金卡股份近三年经营业绩对比表  
Comparison of GoldCard's Business Performance Over the Past Three Years

	2012年	2013年	2014年
营业收入（万元） Operating income (ten thousand yuan)	35,617	49,619	58,887
净利润（万元） Net profit (ten thousand yuan)	8,981	13,827	16,120

### 案例：金卡股份位居《福布斯》最具潜力中小企业第32名

Case: GoldCard ranked 32nd among the most promising medium-sized and small enterprises released by Forbes

2014年1月6日，《福布斯》中文版连续第十年推出“中国最具潜力中小企业榜单”，在中国上市潜力企业100强中，金卡股份位居第32名。《福布斯》榜单依据企业过往三年(2010年至2012年)的增长性指标、盈利性指标、回报性指标和规模性指标来进行排名。在大量企业数据的基础上，《福布斯》中文版还对部分优秀候选企业进行了实地拜访，最终遴选出上市及非上市各100家企业。

### 案例：金卡股份荣登首届中国上市公司未来价值排行榜第3名

Case: GoldCard ranked third in the first Future Value Top List of Listed Enterprises in China

2014年11月8日，“中国上市公司未来价值排行榜”在苏州发布，金卡股份位列排行榜第三名。此次评选是由媒体特邀资本市场专家组成委员会，通过建立大数据模型对A股市场2500多家上市公司进行的价值排行。“上市公司价值排行榜”以2014年3月31日之前登陆A股市场的2,507家上市公司为样本，抽取了2013年7月1日至2014年6月30日期间沪深交易所公布的上市公司财务数据，首次将市值与未来价值融合贯通，通过综合评分，最终排序生成。

## 实现企业收购兼并 To implement acquisition and merger

金卡股份在董事会的领导下，积极抓住机遇，迎接挑战，深度开发燃气表市场，进一步延伸天然气产业链。公司2013年先后收购石嘴山市华辰投资、克州华辰能源有限公司、克州华辰车用天然气有限公司三家企业，宣告金卡股份进驻宁夏、新疆天然气领域。2014年，公司增资星泽燃气，更为公司天然气业务添砖加瓦。公司积极推进下游清洁能源战略，实现重大突破，有利于拓展公司在西北地区燃气经营区域范围，提升综合竞争力，增强公司燃气业务整体盈利能力，是公司长远规划和保持业绩持续增长的重要举措。

Under the leadership of the board of directors, GoldCard has shown its aggressiveness in seizing opportunities and meeting challenges to deeply expand the market of gas meters and further extend the industrial chain of natural gas. In 2013, the company has acquired three enterprises one after another, Shizuishan Huachen Investment Co., Ltd., Kizilsu Kirghiz Autonomous Prefecture Huachen Energy Co., Ltd. and Kizilsu Kirghiz Autonomous Prefecture Vehicle Natural Gas Co., Ltd., declaring GoldCard's expansion to the natural gas markets of Ningxia and Xinjiang. In 2014, the company increased the capital to Xingze Gas, thus making more contributions to its natural gas business. Furthermore, the company has also actively promoted its strategy of downstream clean energy and has made a major breakthrough, which is beneficial to the company's expansion of the gas business scope in the northwest region, enhancing its comprehensive competitiveness and strengthening its overall profitability of gas business, thus becoming an important measure for the company to implement its long term plan and maintain a sustainable growth of performance.

### 案例：金卡股份收购石嘴山市星泽燃气有限公司

Case: GoldCard's acquisition of Shizuishan Xingze Gas Co., Ltd.

2014年，金卡股份与宁夏石嘴山市星瀚集团签订《合作框架协议》，公司通过现金增资扩股的方式投资星泽燃气，持股45%。星泽燃气是石嘴山地区(二区一县)特许经营天然气、液化石油气的输配、生产、储存供应的公司。目前下设7座天然气储备站,参股2座储备站,敷设高、中、低压天然气管线891KM,天然气年输气能力达1.95亿立方米。目前拥有各类燃气用户达17万户,CNG加气站5座,用气车辆约6,000台。增资扩股星泽燃气拓展了公司在西北地区的燃气经营区域范围，结合华辰投资公司，在石嘴山区域基本实现了从生产到供应的全系产业覆盖，为公司实现“智能天然气表+天然气供应”的双轨道发展提供了有利的正向推动作用。



金卡股份收购石嘴山市星泽燃气有限公司

## 创新引领技术进步 Innovation-Based Technological Progress

### 责任承诺 / Responsibility & Commitment

科技创新是企业发展的“引擎”和“催化剂”。金卡坚持走自主科技创新的发展道路，整合技术资源，强化技术管理，完善创新体系，增强创新能力，以科技创新为引擎，助力公司实现可持续发展。

Technological innovation is the "engine" and "catalyst" of enterprise development. GoldCard will adhere to the development road of independent technological innovation by integrating technical resources, strengthening technical management, improving the innovation system, enhancing the innovation capacity and considering technological innovation as an engine so as to promote the company's sustainable development.

——总工程师 郭刚  
——Guo Gang, Chief Engineer

### 金卡股份科技创新荣誉 / GoldCard's Honors of Technological Innovation

认证部门 / Certificated by	荣誉 / Honor
国家科技部 Ministry of Science and Technology	高新技术企业 High-Tech Enterprise
浙江省科学技术厅 Science Technology Department of Zhejiang Province	高新技术企业 High-Tech Enterprise
温州市科学技术局 Wenzhou Science & Technology Bureau	温州市科技（创新）型企业 Wenzhou Technological (Innovation) Enterprise
乐清市人民政府 The People's Government of Yueqing City	2013年度科技创新企业 Annual Technological Innovation Enterprise in 2013
乐清经济开发区管委会 Yueqing Economic Development Zone Management Committee	2013年度科技创新型企业 Annual Technological Innovation Enterprise in 2013
乐清经济开发区管委会 Yueqing Economic Development Zone Management Committee	乐清市专利示范企业 Yueqing Patent Demonstration Enterprise

## 加快创新体系建设 To speed up the building of innovation system

金卡股份不断建设和完善创新管理制度，确保各项创新工作的有效推进，形成具有国际水平的企业研发中心，成为金卡股份不断追求卓越、打造创新型企业的有力保障。

GoldCard has been ceaselessly building and improving its innovation management system to ensure the efficient implementation of all innovation work. And the company has established an international enterprise R&D center, which provides a powerful guarantee for the company to continuously pursue excellence and create an innovation-oriented enterprise.

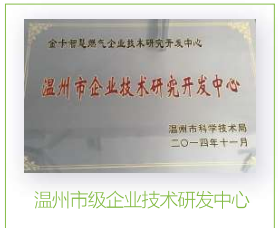
### 打造国际化企业研发中心

To establish an international enterprise R&D center

打造国际水平的企业研发中心是金卡股份不断追求卓越和国际化发展的重要基础保障。公司与中国计量学院建立产学研合作模式，先后在上海、杭州成立了研发中心，拥有8个专业测试实验室，逐步建立起了结构合理、分工明确、重点突出、运作协调的科技创新体系，为全面建设创新型型企业奠定了基础。

### 金卡企业研发中心获评高新技术产业研发中心荣誉

GoldCard Enterprise Research & Development Center was awarded with the honor of High-Tech Technical Industrial Research & Development Center



所获荣誉 / Honor	时间 / Time	颁布单位 / Awarded by
温州市企业技术中心 Wenzhou Enterprise Technical Center	2014年11月 November 2014	温州市经济贸易委员会 Wenzhou Economy and Trade Committee
乐清市级科技计划项目专利示范企业 Patent Demonstration Enterprise of Yueqing Science and Technology Plan Projects	2014年11月 November 2014	乐清市科技局、乐清市财政局 Yueqing Science and Technology Bureau and Yueqing Financial Bureau
温州市第十批企业技术研究开发中心 The Tenth Batch of Wenzhou Enterprise Technical Research & Development Center	2014年11月 November 2014	温州市科学技术局 Wenzhou Science & Technology Bureau
浙江省流量计量技术研究重点实验室 Zhejiang Key Laboratory for Research of Flow Metering Technologies	2013年7月 July 2013	浙江省科技厅、浙江省财政厅、浙江省发展和改革委员会 Science Technology Department of Zhejiang Province, Zhejiang Provincial Department of Finance, and Zhejiang Provincial Development and Reform Commission
金卡燃气表市级企业技术研究开发中心 City-Level Enterprise Technical R&D Center of GoldCard Gas Meters	2013年11月 November 2013	乐清市科学技术局 Yueqing Science & Technology Bureau
国家火炬计划重点高新技术企业 Key High-Tech Enterprise of China Torch Program	2012年10月 October 2012	科技部火炬高技术产业开发中心 Torch High Technology Industry Development Center, Ministry of Science & Technology
基于物联网技术的远程燃气监控系统 Remote Gas Monitoring System Based on Technologies of Internet of Things	2012年5月 May 2012	科技部火炬高技术产业开发中心 Torch High Technology Industry Development Center, Ministry of Science & Technology
IC卡预付费燃气系统 Gas System Based on IC Card Prepayment	2011年8月 August 2011	科技部火炬高技术产业开发中心 Torch High Technology Industry Development Center, Ministry of Science & Technology

### 科技创新成果显著

Remarkable achievements of technological innovations

通过完善创新管理体系，发挥企业研发中心作为科技创新基地的作用，为行业发展提供源源不断的技术支持，金卡股份形成了一批具有自主知识产权的重要技术成果，为提升公司综合运营能力提供重要保障。2014年，公司实施研发项目15项，极大推动了金卡燃气表在国际、国内的发展应用，促进行业进步。

2014年金卡股份研发中心研发项目表 / List of R&amp;D Projects of GoldCard R&amp;D Center in 2014

序号	项目名称	说明
01	智能燃气表管理系统V3.0	通过该系统可以提供给燃气公司一个很好的运营平台，管理普通机械表、IC卡预付费燃气表、无线远传燃气表、物联网燃气表，分别能够完成安装、抄表、收费、远程控制等各模块的需求，通过采用专业的报表和多种的数据统计分析，移动的用户让用户用气更加的方便快捷。
02	IC卡工业表升级	优化了数据取样的电路和算法，增加防剪断功能电路，采用了霍尔阀门，液晶显示屏由原来的小视窗改成了大视窗，新的结构外形，产品更加的美观，增加了功能按钮便于人机交互，强的抗静电能力，在8,000KV的静电情况下，能够保证产品可靠稳定运行。
03	温度补偿型智能燃气表	在皮膜表的基础上通过增加温度和压力传感器实现了皮膜的温度补偿功能。
04	城市天然气能量计量系统	基于物联网技术和气体组份分析技术基础上，将天然气的计量、结算回归到最合理、公平的能量结算的系统平台。
05	CPU卡智能燃气表	根据客户的技术要求进行产品开发，包括民用表、工业表，主要是通过采用了CPU卡来实现数据的交互，所有的权限管理都可以移交给燃气公司用户，保密性更加好了。
06	智能超声气体流量计	采用了超声波传感技术，实现燃气表的全电子计量功能，增加了公司智能燃气计量产品的系列。
07	物联网智能燃气表系统	基于物联网技术的使用，采用了移动公共无线网络（移动、典型、联通），实现端到端的数据传输和远程的阀门控制，解决了原来因为采用微功率模式的信号不稳定，提高了数据的准确及时，全面实现了智能化管理，解决燃气管理过程中总遇到的问题。

序号	项目名称	说明
08	智能终端远程抄表软件Android版	安卓系统的应用，使得抄表更加方便快捷，解决了传统的依赖于专用手持机进行抄表，实现APP的推广使用。
09	膜式燃气表压损与计量误差特性研究	特性研究找出燃气表流量误差与压力损失的内在联系，通过控制压损使燃气表计量精度更加准确，使公司客户能减小燃气供销差，从而减少经济损失。
10	阀门内置铝壳表项目	设计并生产出体积小、适用于高低温环境下使用的阀门，提高可靠性。
11	配铝壳表内置阀项目	外置阀改内置阀提高安全性、成本降低、改善工艺，设计并生产出内置阀铝壳表，降低产品外漏可能性。
12	阀座组件自动装配系统下壳体定位精度自动检测及涂胶偏移量自动补偿系统自动分拣及码垛系统	实现阀座自动装配，并将阀座组件装配到下壳体中，实现工序无人化。
13		使自动涂胶设备智能化，更加准确的完成涂胶过程，实现涂胶机精度自动补偿减少用量，从而减少压损，提高产品质量。
14		设计并建造一套产品自动分拣及码垛系统，能够自动区分客户及识别燃气表型号。
15	自动装箱系统	设计并建造一套产品自动装箱及自动贴标签的装配系统，并能够在自动装箱的同时识别装箱产品型号是否正确。

## 提升自主创新能力

### To increase the capacity of independent innovation

作为国内燃气表行业的领军企业，金卡股份一直专注于智能燃气表及其收费管理系统的研发，不断提升自主创新能力，致力于构筑面向未来的智能燃气系统，初步形成自主创新驱动型的企业发展模式。

As a leading enterprise in domestic industry of gas meter, GoldCard has always been focusing on the research and development of intelligent gas meter and its charging management system. We are devoting ourselves to building a future-oriented intelligent gas system by ceaselessly improve our capacity of independent innovation and have initially formed an enterprise development mode driven by independent innovations.

#### 创新制度建设

##### Establishment of innovation system

金卡股份着重建立鼓励创新的企业文化和制度，鼓励专利技术的申报，注重对制度创新、技术创新进行奖励。建立各类鼓励创新的管理办法，例如《创新奖奖励管理办法》、《知识产权奖奖励管理办法》、《提案改善管理办法》等，鼓励员工创新，由高层评审并颁发奖项，极大的培养、激发了员工的创新能力，成功推动了创新型建设。

#### 持续加大研发投入

##### To continuously increase the investment in research and development

金卡股份不断加大研发投入力度，增强企业核心竞争力。2014年，公司研发经费支出超过2,054万元，同比增长9.10%，新产品产值率达到30.56%以上。

#### 金卡股份近三年研发投入金额占营业收入对比表

Comparison of the Operating Income Used for R&D Investment by GoldCard Over the Past Three Years

	2012年	2013年	2014年
研发投入金额（万元） Amount of R&D Investment (ten thousand yuan)	1,460	1,883	2,054

#### 创新人才队伍建设

##### Construction of innovative talent team

金卡股份一贯重视创新人才队伍建设，努力吸引国际化高端人才，重视后备人才梯队建设。公司引进高级研发人才8名，通过校园招聘选拔有潜力的应届生数十名。同时，公司明确了人才梯队培养及研发经理培养制度，引入实行导师制度，设置一系列创新培训课程，努力促进创新人才提升和成长，促进国际化创新研发人才队伍建设。2014年，金卡股份拥有科技研发人员109人，占员工总数的15.6%。

#### 争创行业技术领先

##### To strive for becoming the leader in industrial technology

金卡股份瞄准国际燃气表产业的前沿技术、行业共性关键技术，重点研究智能燃气表、流量计项目，突破一批关键技术，形成一系列具有自主知识产权的核心技术，使金卡燃气表技术处于国内领先和国际一流水平。积极参与国家、行业及地方标准制定，支撑燃气表产业总体技术水平持续提升，成为行业的标杆企业。

#### 金卡股份参与制定的国家、行业及地方标准有：

GB/T6968-2011《膜式燃气表》、CJ/T112-2008《IC卡膜式燃气表》、DB33/TD403-2003《预付费燃气表》、JG/T162-2009《住宅远传抄表系统》、JJF1354-2012《膜式燃气表型式评价大纲》、CJ/T449-2014《切断型膜式燃气表》。

#### 案例：金卡膜式燃气表获得NMI国际认证

Case: GoldCard Diaphragm Gas Meter Passed the International Certification of NMI

金卡膜式燃气表JK/G2.5和JK/G1.6获得了国际权威认证机构NMI Certin B.V.(荷兰国家计量院)的型式认证(证书编号:T10617 revision0;认证报告编号:NMI-13200784-01)，证明公司前述产品符合OIML(国际法制计量组织)R137-1&2(2012)标准。金卡此次获得该认证，标志着公司产品进入海外市场迈出了重要一步。后续，公司将继续进行其他产品的认证，进军海外市场。





### 案例：金卡股份打造“互联网+燃气计量”领军者

Case: GoldCard's Efforts to Become the Leader of "Internet + Gas Metering"

金卡股份着力打造“互联网+”智慧燃气系统，通过在原有燃气表的智能计量模块中加入GSM模块，可以实时把用户燃气使用数据回传服务器平台，经过大数据分析和处理，再反馈至燃气公司。燃气公司可以告别过去聘请专人上门抄表的这种原始落后的数据获取模式，实现用户行为信息电子化管理，大大提升抄表准确度，及时、准确地获取用户用气数据，免去人工成本，提升经营效率，是燃气公司未来实现阶梯气价和油气价格联动的必要基础。

金卡移动互联平台以家庭为中心，打造智慧社区和智能家庭平台，以手机APP入口，实现远程控制、远程监控、远程支付，打造3公里内本地生活服务圈。基于金卡移动互联平台提供社区O2O服务、广告、电商、金融理财、支付等多种商业服务，开辟新的利润摄取点，构建物联网生态产业链，打造物联网平台型公司，为智慧城市贡献力量。



### 强化知识产权保护

#### To strengthen the protection of intellectual properties

金卡股份高度关注知识产权保护工作，尊重知识产权，反对不正当竞争和侵犯知识产权的行为。公司成立知识产权部，逐年开展知识产权专项培训，宣传贯彻知识产权保护的法律法规，引导员工在生产中规避侵犯产权的行为。公司高度注重自身知识产权保护，对取得的技术成果及时申请国家专利加以保护，截至2014年底，公司获得授权知识产权118项，其中49项专利、16项软件产品证书、53项软件著作权。

GoldCard pays high attention to the protection of intellectual properties by respecting intellectual property rights and objecting to unfair competitions and behaviors in violation of intellectual property rights. The company has established the Intellectual Property Department and carried out special trainings of intellectual property year by year in order to publicize and implement the laws and regulations on the protection of intellectual property rights and guide the employees to avoid behaviors in violation of intellectual property rights during the process of production. The company highly emphasizes the protection of its own intellectual properties by timely applying national patents for protecting the technological achievements acquired. By the end of 2014, the company has been granted with 118 intellectual property rights, including 49 patents, 16 software product certificates and 53 software copyrights.

### 案例：金卡燃气表装配计量包装连续化生产工艺流程技术获发明专利

Case: Invention patent granted to the technology of process flow of continuous production of GoldCard gas meter's assembly, measurement testing and packing

公司发明了将待装配的零部件及装配生产设备、计量和功能检测设备、包装设备全部置于恒温车间内，同时将装配、计量检测、包装等工序通过流水线连接起来，这样就取消了传统的装配工序间的等待、计量检测前恒温等待，使得燃气表的生产实行新型装配检测包装连续化模式。这种连续化生产模式，大大缩短了燃气表的生产流程时间，且生产过程中没有滞留品，不占用空间与场地，减少零部件周转，极大降低生产成本，提高市场反应速度。该生产线是国内外同行业中自动化程度最高、生产流程时间最短的连续化生产流水线。



金卡燃气表装配计量包装连续化生产线



## 安全运营常抓不懈 To Focus on Safe Operation Unremittingly

### 责任承诺 / Responsibility & Commitment

我们坚持科学发展，安全发展，注重安全运营，加强安全生产管理，以安全质量标准化建设为抓手，协调安全与生产、安全与效益的有机统一，建设安全至上、本质安全型企业。

On the basis of the principles of scientific development and safe development, we will focus on safe operation, strengthen the management over safe production and by considering the construction of safety and quality standardization as the starting point, coordinate the organic unity between safety and production and between safety and benefit, in order to build a safety-first enterprise with intrinsic safety.

——生产运营总监 熊斌

—— Xiong Bin, Production & Operation Director

安全生产是企业发展的生命线，金卡股份始终坚持安全发展底线，强化安全生产管理，以安全质量标准化建设为抓手，协调安全与生产、安全与效益的有机统一，建设安全至上、本质安全型现代企业。

As safe production is the lifeline of enterprise development, GoldCard has adhered all the time to the baseline of safe development by strengthening the management over safe production and coordinating the organic unity between safety and production and between safety and benefit by considering the construction of safety and quality standardization as the starting point, in order to build a safety-first modern enterprise with intrinsic safety.

### 健全安全生产体系 To improve the system of safe production

金卡股份严格遵守《安全生产法》，坚持以人为本的企业发展理念，强化“安全第一、预防为主”的基本方针，建立健全安全生产方针和工作机制，取得安全生产标准化二级企业认证，有效保证了公司安全稳定运营。

By strictly abiding by the Law of PRC on Work Safety, adhering to the enterprise development theory of people foremost and laying stress on the basic policy of both safety and prevention first, GoldCard has already established policies and working mechanisms of safe production and obtained the enterprise certificate of Work Safety Standardization (Class Two), thus efficiently ensuring the company's safe and steady operation.

#### 建立健全安全生产管理制度

To establish and improve the system of safe production management

金卡股份建立健全安全生产管理制度体系，制定了公司《安全生产中长期发展规划》以及一系列安全生产管理制度，包含职业健康安全管理手册1套，职业健康安全管理程序文件16项，安全生产管理制度28项，安全应急综合预案1项，安全专项应急预案4项，安全现场应急处置方案5项，安全操作规程29项。



金卡公司  
安全生产标准化二级企业证书

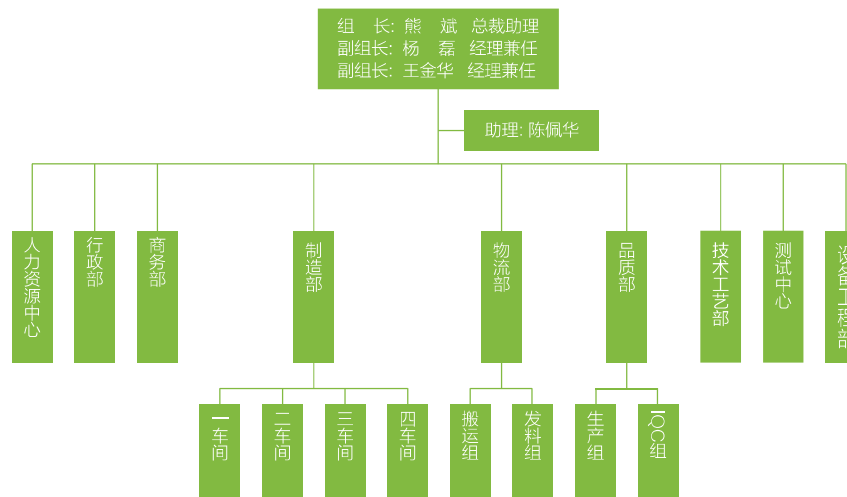


金卡公司安全运营流程图

#### 成立安全生产管理委员会

To found a safe production management committee

为全面推进安全生产管理工作，金卡股份成立安全生产管理委员会，明确职责，全面落实安全生产责任，加大安全生产监督检查力度，确保全体员工人身安全和公司经济财产安全，营造良好的工作环境，坚决杜绝各类安全事故的发生。



金卡股份安全委员会组织架构图

## 强化安全生产管理 To strengthen safe production management

安全生产管理是一切工作的基础，金卡股份确立“安全第一、生命至上”的安全责任观，保障了全员、全方位、全过程的安全生产管理，有效地防止了安全事故发生，促进公司和谐发展。

As safe production management is the basis for all work, GoldCard has established the safety responsibility concept of safety first and life foremost to achieve the safe production management in an all-round way and in all processes for all staff, thus efficiently preventing the occurrence of safety accidents and promoting the company's harmonious development.

### 严格落实安全生产工作 To strictly implement the work of safe production

金卡股份根据“谁主管，谁负责”的原则，由安全生产负责人签订《安全生产目标责任书》，预防、杜绝各类事故的发生，保障公司和全体员工的财产及生命安全。同时，公司持续加大安全生产投入，建立《安全生产投入保障制度》，按公司年度营业收入的0.2%提取安全生产费用，定期开展安全生产检查，实施《安全生产检查制度》，建立三级安全检查机制，确保安全生产正常稳定进行。

#### 案例：金卡股份设备设施安全管理

Case: GoldCard's Equipment and Facilities Safety Management

关于公司设备设施管理，公司设备管理部门合理安排检修计划，及时消除隐患，确保设备安全稳定运行。公司建有高标准的生产车间，定置定位合理。所有安全通道、安全防护栏、工业梯台等均对照标准化要求进行整改完善。



机器人自动化网罩围栏 / Automatic Mesh Enclosure for Robots



传送吊篮防止产品坠落  
Transmission Hanging  
Basket Against Products'  
Falling

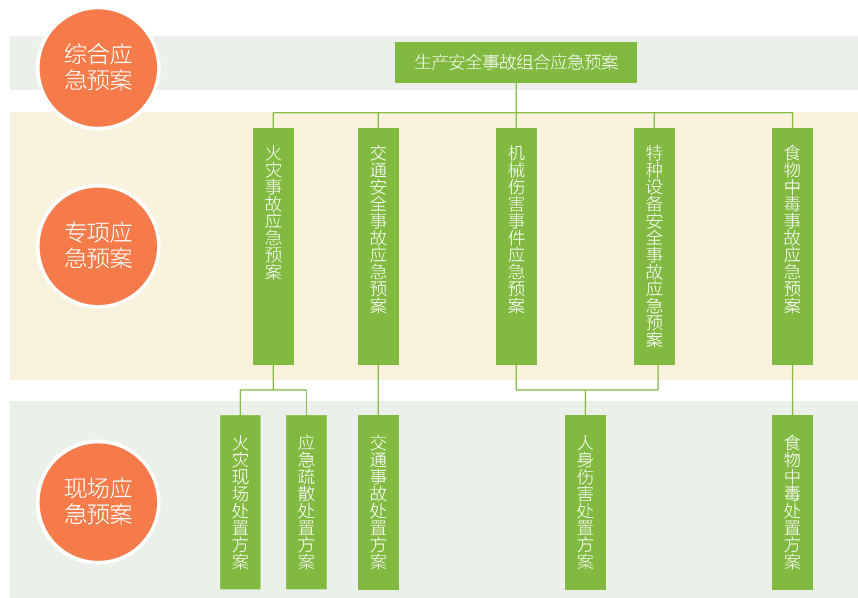
制造车间劳保用品使用—排烟设施  
Using of Labor Protection  
Appliance in Manufacturing  
Workshop—Smoke-  
Discharging Device

制造车间劳保用品使用  
Using of Labor Protection  
Appliance in Manufacturing  
Workshop

截至2014年底，金卡股份完成的安全措施整改包括：电子车间防静电系统完善、空压机保养、自动装箱码垛系统防护栏安装、对高配进行保养、消防系统保养、防雷检测、高配预防性检测、高配劳保用品检测、动力柜重复接地测试、对车间所有危险源进行目视化完善、动力柜完善、电路图标识、空压机管道系统色标、应急照明系统完善。

### 安全应急管理机制 Mechanism of safety emergency management

金卡股份制定了综合应急预案、专项应急预案和现场处理方案三级联动的应急管理机制。及时、有效应对可能发生的突发事件，保证迅速、有序地开展应急处置工作，最大限度保障社会稳定、人员安全和减少财产损失，保持和促进公司持续、快速、协调发展。



金卡股份应急预案体系构成图

## 营造安全生产文化

### To create a culture of safe production

金卡股份积极开展安全教育与培训，提高员工安全意识和安全知识，树立“安全第一、预防为主”的安全意识，形成了良好的安全生产文化，为实现公司安全、稳健发展提供保障。

GoldCard shall actively organize and implement safety education and training to improve the employees' safety sense and knowledge, build the safety awareness of both safety and prevention foremost and cultivate a good culture of safe production, thus providing guarantee for the company's safe and steady development.

### 开展安全教育培训

#### To arrange safety education and training

金卡股份制定了《安全生产教育制度》，由人力资源部制定年度安全培训计划，深入开展安全教育培训。着重强调对公司内部范围发生的事故及同行业的事故进行对照性的学习和讨论，并按照“制度规程、作业条件、人员教育”三个方面进行对照梳理、举一反三，记录存档。同时，公司根据各车间生产、管理工作的特点，开展定期与不定期的班组长培训，每次8学时；特种作业人员必须100%持证上岗，定期参加安全复审培训。



安全宣导职业健康培训



消防-火场逃生培训

#### 案例：金卡股份新员工三级安全教育培训

Case: GoldCard's Three-Tiered Safety Education and Training for New Employees

为保证新入职员工严格落实公司各项安全生产管理制度，确保安全作业，新入职员工上岗前必须接受公司级安全培训8学时、车间级安全教育培训16学时、班组安全教育培训8学时，共32个学时的三级安全教育，考核合格后方能领取劳动防护用品进入生产作业现场。

### 开展安全应急演练

#### To implement safety emergency exercises

金卡股份制定了《应急准备和响应控制程序》，用于在紧急情况下采取应急措施、防止或减少人员伤亡、财产损失，减少对环境的污染。公司定期开展消防安全演练，有效提高了检查消除火灾隐患能力、扑救初级火灾能力、组织疏散逃生能力和消防宣传教育能力。2014年，公司参加应急演练人员共696人。



## 严控质量精细服务

### To Strictly Control Quality and Refine Services

#### 责任承诺 / Responsibility & Commitment

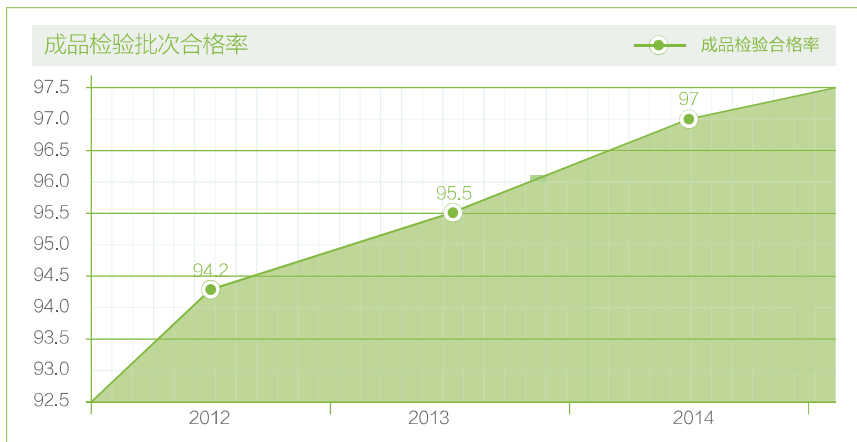
质量是企业生命，我们不断加强产品品质管理，确保品质卓越；以客为尊，持续改进，努力为客户提供全方位、专业化、个性化的产品及服务。

As quality is the life of an enterprise, we will ceaselessly strengthen the management of product quality to ensure excellent quality, make customers oriented by making continuous improvement, and take every effort to provide our customers with all-round, professional and individualized products and services.

——品质部经理 蒋建江  
——Jiang Jianjiang, Manager of Quality Department

金卡股份作为中国领先智能燃气解决方案的供应商，始终围绕客户的需求持续创新，为中国燃气行业提供了高品质、先进的智能燃气计量产品和智能燃气收费系统，为客户创造更大的价值，积极承担起应有的社会责任，赢得客户和消费者的信赖。

As a leading supplier of intelligent gas solutions in China, GoldCard has always been insisting on continuous innovations by focusing on customer's needs in order to provide high quality and advanced intelligent gas metering products and intelligent gas charging system for Chinese gas industry and create greater values for our customers. In addition, we have also been working hard to undertake the corresponding social responsibilities, thus winning the reliance from customers and end users.



#### 完善产品质量管理

### To improve product quality management

产品质量是企业形象的内涵所在，我们坚持“以质量体系的完善促进质量文化的形成，以质量文化的形成促进质量意识的提升”，不断完善质量管理体系，确保产品质量过硬，安全、可信赖。

As product quality is a key factor of enterprise image, we will continue to persist in the principle of "to promote the building of quality culture on the basis of improvement of quality system and to strengthen the quality awareness on the basis of the building of quality culture" in order to ceaselessly improve the quality management system, thus ensuring high quality, safe and reliable products.

#### 品质管理战略规划

### Quality management strategic planning

金卡股份建立了品质五年战略规划，提升产品质量管理水平，改变传统质量是检验出来的理念，更加注重对供应商的管理，建立SQE供方管理机制，从源头物料质量进行有效掌控，客诉不良率大幅下降。未来金卡股份将逐渐形成品质免疫系统，形成“质量是制造出来的、质量是设计出来的”理念，完善异常预防机制，降低不良率，达成世界500强品质目标，赢得客户青睐。

五年战略规划  
金卡品质

#### 2013 原始品质管理—以QC检验为主导

重新整合品质管理方式  
客诉不良率0.8%~1%  
基表车间整体不良率10%~14%

莫干山会议目标

#### 2013~2014 初级品质管理—SQE供方管理机制

对外强化供方管理，对内整顿制程改善  
客诉不良率0.4%，当年基表维修量8000台  
基表车间整体不良率5%~6%

海南会议目标

#### 2015~2016 中级品质管理阶段—QA强化改善机制

供方自我管理形成，QC品质圈风暴  
客诉不良率0.3%，当年基表维修量6000台  
基表车间整体不良率4%以下

黄山会议目标

#### 2017~2018 中高级品质管理阶段—世界500强品质目标

品质免疫系统形成，完善异常预防机制  
客诉不良率0.1%~0.2%，当年基表维修量2000~4000台  
基表车间整体不良率3%以下

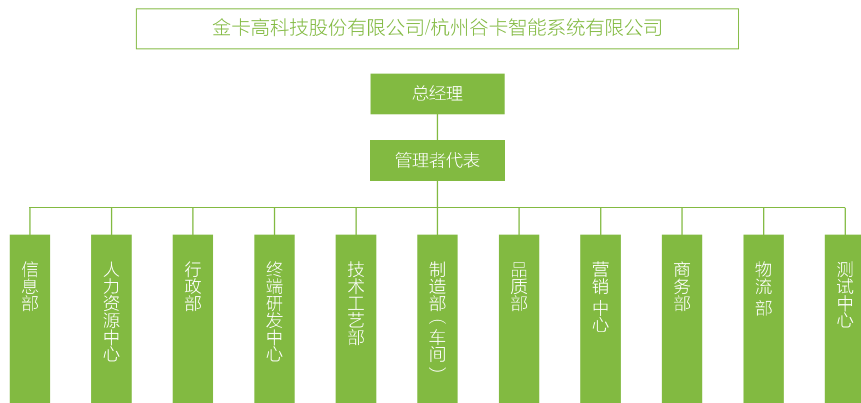
#### 2018~2019 客诉不良率0.05%—当年基表维修量1000台



## 完善质量管理体系

### To improve the quality management system

金卡股份坚持“质量是企业的生命”的理念，积极推进质量管理体系建设，严格按照ISO9001质量管理体系和GB/T6968-2011《膜式燃气表》等国家标准，进行品质管理、生产过程控制与出厂品质控制。从新产品开发设计、产品生产、产品销售到售后服务，建立严格的质量控制体系和产品检测体系，确保提供给客户与用户的产品和服务，达到客户和用户满意，超越期待，打造高信誉度产品。



金卡股份质量管理体系结构图

## 案例：金卡股份推进三标一体建设

Case: GoldCard's Promotion of the Construction of Three Standards in One System

金卡股份在行业内率先通过ISO9001质量管理体系、ISO14001环境管理体系及OHSAS18001职业健康安全管理体系认证。坚持“质量是企业的生命”理念，以预防为主，建立了严格的质量控制标准和产品检测体系，确保过程管理的有效、高效实施。通过先进的自动化制造设备、精益生产管理、质量信息可追溯系统，铸就高品质的产品。

## 案例：金卡股份品质管理培训

Case: GoldCard's Quality Management Training

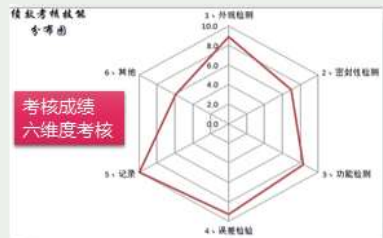
金卡股份品质部在2014年完成部门内的10多项教育培训，包括标准化教育、电子极性教育、外委计量证教育、QC七大手法教育、卓越绩效管理普及教育、配合制造部完成焊接技能认定、部品拿取，计量教育等，并实施多项跨部门教育。同时对供方实施普及教育。为检验教育结果，开展技能比武。品质部人员进行自我培训，努力学习先进企业管理知识，学习成绩名列公司前列。



### 案例：检验员技能考核

Case: Skill Examination for Inspectors

金卡股份对检验人员实施上岗考核，进行完整的体系化考核。从理论到实践，到部门综合考核，完成对全部一线检验员的技能考核，通过六维度考核成绩，全面考核检验员技能。同时要求上岗检验人员签署诚信承诺书，做好我检验我负责，不让不良品流到下个工序。



### 产品实验室 Product laboratory

金卡股份成立了测试中心，分设8个专业实验室，包括化学、物理、环境、仿真、温度适应性、防护、电子和EMC实验室，不断引进国内外先进测试设备，丰富测试手段，补充测试专业人才，开发出完备的验证方案；积极自主研发了多套专业检测装置，领先于行业；在新产品开发和设计以及常规产品的定期抽检时，进行详细的测试验证，确保开发、设计、部件和成品的质量。2014年，金卡股份产品实验室被授予浙江省流量计量技术研究重点实验室。



金卡股份被授予  
浙江省重点流量计量技术研究重点实验室

### 建立数字化工厂 To establish a digital factory

金卡股份持续推进公司信息化建设，完成了园区IT平台及机房建设，实施了更高安全级别的数据安全系统建设及服务器平台升级改造；研发项目管理（RDM）、资源计划管理（ERP）、产品数据库管理（PDM）、计算机集成制造系统（CIMS）、客户关系管理（CRM）、产品追溯管理系统（MES）的持续完善建设、U8ERP系统升级、客服维修数据移动管理系统以及OA协同办公平台全面实施推行。做到以信息技术为驱动，通过提升经营管理，加强生产过程中有效监控，同时充分考虑系统与数据的安全性和独立性并迅速做出处理，使所集成的产品数据能为研发、销售、生产提供及时、准确和完整的信息，确保产品质量和服务水平提升。

### 创新质量管理方法

#### Innovation of quality management measures

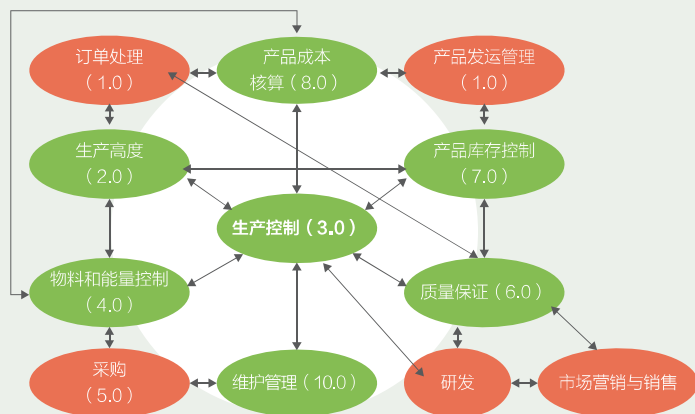
金卡股份利用QC七大手法、TS16949质量工具、改善提案、QC小组、6S活动、导入班组长竞聘机制等工作，持续推进品质改善。在生产过程中严格按照工艺文件进行作业，执行“自检、互检、专检”三检制度和“不制造不良、不接收不良、不流出不良”三不原则，推行“第一次就做对”和“下工序就是客户”的管理理念，强化先进的品质理念和品质文化。



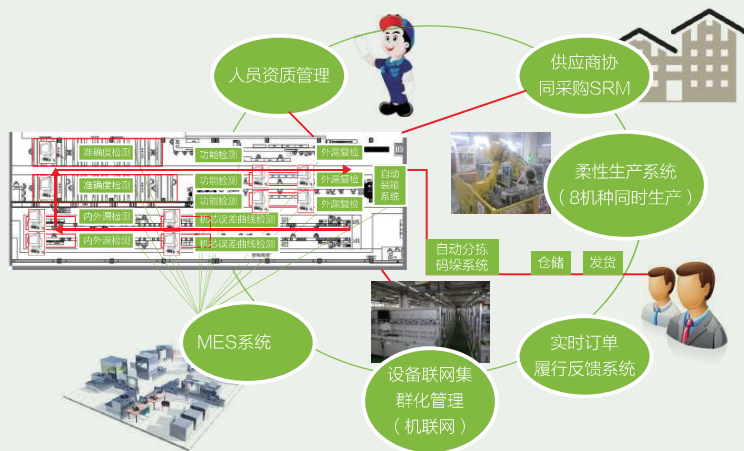
### 案例：制造车间数字化工厂管理

Case: The Digital Factory Management of Manufacturing Workshop

金卡股份制造车间在行业内率先导入数字化工厂管理，以工业4.0为模板（万物互联+大数据+自动化生产），基于互联网技术实现制造与供应链的整合与协同运作，完成物流、信息流、价值流三流同步。通过卓越制造管理，实现快速可靠的交货速度，持续改善的高品质，有竞争力的制造成本，快速的服务响应，打造金卡制造的行业标杆竞争力。



### 2014年入选浙江省两化深度融合示范



### 完善客户服务管理

#### To improve customer service management

金卡股份凭借高质量的产品、卓越的品牌信誉、完善的营销网络、持续创新的研发实力、优越的售后服务体系，不断提升产品附加值，扩大市场份额。目前，公司的产品和解决方案已应用于中国600多家燃气公司，服务于中国3,000万人口。

In view of its high quality products, excellent brand credit, improved marketing network, continuously innovated R&D strength and excellent after-sales service system, GoldCard has ceaselessly improved the added values of its products and enlarged its market shares. Up to now, the company's products and solutions have been applied by more than 600 gas companies in China and served 30 million people in China.

### 遍布全国的营销服务网络

#### Nationwide marketing and service network

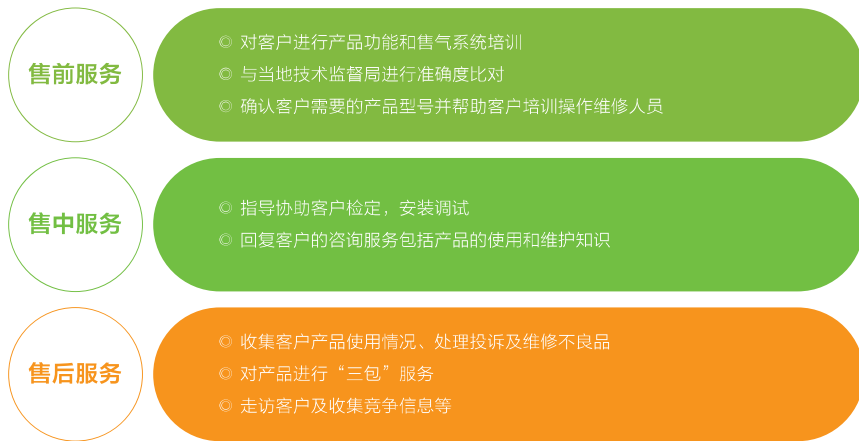
金卡股份通过自有资金完成营销网络及服务体系的升级改造。重点完成营销网络的建设，以一线城市为依托，积极向二、三线城市延伸，目前已累计完成25个省级销售办事处和50个售后服务网点的建设，更加贴近客户，倾听客户需求。



金卡股份遍布全国的销售服务网

### 完善客户服务流程 To improve the customer service flow

金卡股份推进CRM客户关系管理系统全面实施，建立和完善信息化管理平台，进行信息化战略升级，建立完善的客户信息管理系统，实现了业务流程的标准化。



金卡股份客户服务流程

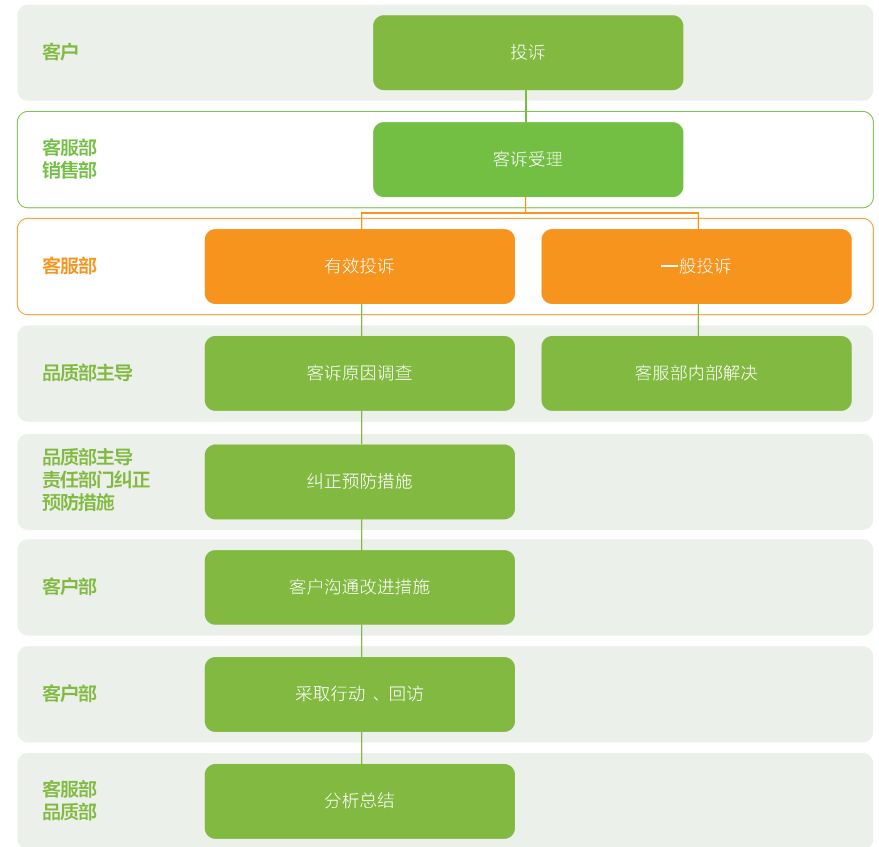
公司不断建立健全客户投诉对应台账，推进客户投诉问题调查和改善。对于客户投诉问题，有投诉必回应，重大客户投诉采用8D报告实施回复，从客户投诉中汲取经验和教训，建立备忘录。2014年，产品维修率为0.24%，服务质量得到客户认可。

金卡股份近三年客户服务响应时间 / GoldCard's Customer Service Response Times over the Past Three Years

客户服务	响应时间
客户服务平均响应时间	1小时响应，24小时内处理
订单按期交付率	99.5%

### 提升处理客诉和服务技能 To improve the abilities to deal with customer complaints and provide services

金卡股份通过完善的客诉处理流程，明确部门职责，及时解决客户投诉，达到客户满意。



金卡股份客户投诉处理流程图

金卡股份持续加强服务人员培训，每年年初对各个办事处经理进行公司的政策与新产品培训。

GoldCard will continuously strengthen the trainings for service personnel and carry out trainings on the company's policies and new products for managers of all offices every year.



公司每年对技术员进行两次新产品和服务技能培训，包括理论培训和实践培训，培训后进行现场故障排除考核。

The company will provide two trainings on new products and service skills for technicians every year, including theory training and practice training. After such trainings, technicians will attend the field troubleshooting examination.

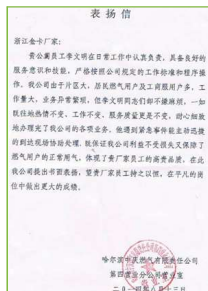


## 开展客户满意度调查

To carry out customer satisfaction survey

金卡股份每季度展开客户满意度调查，由专人回访客户，以解决顾客遇到的问题，努力满足顾客的需要，并持续改进，从而提升客户对公司的满意度。2014年，客户总体满意度达98.3%。

金卡股份持续被峨州中石油昆仑燃气有限公司、石嘴山市星泽燃气有限公司、铁岭港华燃气有限公司、铁岭市煤气工程公司、合肥燃气集团有限公司和兰州燃气化工集团燃气器具供销有限公司等合作伙伴评为年度优秀供应商、年度最有价值供应商和年度优秀合作伙伴。由于良好的品质和服务，金卡取得中国燃气控股有限公司、四川华油集团有限责任公司、中国天伦燃气控股有限公司、中石油昆仑燃气有限公司、滨海投资有限公司、云南省住房和城乡建设厅等企业的入网供应商，获得其市场准入。



## 员工财富企业基石

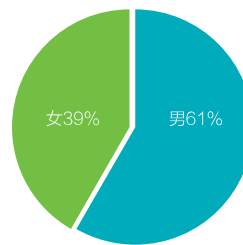
### Employees—Enterprise's Wealth and Development Foundation

## 责任承诺 / Responsibility &amp; Commitment

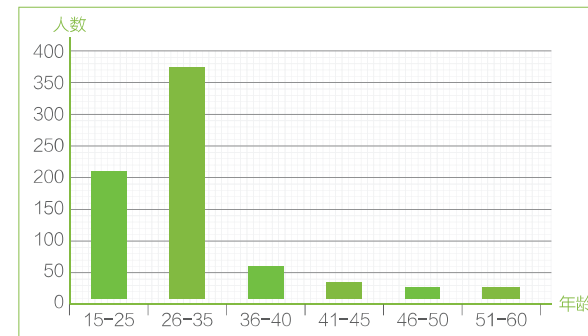
员工是企业最宝贵的财富，金卡股份重视保障员工权益，保持员工民主管理渠道畅通，加强员工培训，关爱员工身心健康，为每位员工搭建平等的舞台，助力实现员工发展。

As employees are the most valuable wealth of an enterprise, GoldCard will attach great importance to guaranteeing employees' rights by keeping unblocked the democratic management channels for employees, strengthening employee training, caring for employees' physical and mental health and setting up an equal stage for every employee to facilitate the development of employees.

——人力资源部经理 徐奔  
— Xu Ben, HR Manager



在职人员男女比例



人员年龄结构分布图

员工是企业的重要财富，也是企业发展的基石。2014年，公司共有员工696人，其中普通工人333人，占职工总数47.8%；技术研发109人，占职工总数15.6%；技术支持146人，占职工总数20.9%；技术工人42人，占职工总数6%；技术类职工总计约占职工总数的42.6%。

Employees are both an important wealth and the development foundation of an enterprise. In 2014, the company totally had 696 employees, including 333 common workers, accounting for 47.8% of the total staff; 109 technological R&D personnel, accounting for 15.6% of the total staff; 146 technical assistant personnel, accounting for 20.9% of the total staff; and 42 technical workers, accounting for 6% of the total staff. And employees in technical sector accounted for about 42.6% of the total staff.



## 保护员工权益 To protect employees' rights

企业的发展离不开每一位员工的努力与付出，尊重员工、关爱员工、为员工创建一个良好的工作环境是企业的重要任务。金卡股份一直努力为员工建设更优秀的成长平台，搭建更利于员工发展的职业通道，完善使员工长期稳定工作的各项薪资福利待遇。

The development of an enterprise can't be inseparable from the efforts of every employee, so giving respects and cares to employees and providing them with a good working environment shall be an important task for any enterprise. GoldCard has always taken every effort to build an excellent growth platform for employees, set up an occupational channel more convenient for employees' development and improve all packages of salary and benefit to ensure employees' long term steady work.

## 员工基本权益保障 To guarantee employees' basic rights

金卡股份重视保障员工基本权益，在进行员工招聘时，本着“双方自愿，双向选择”的原则，不强迫招聘；员工入职后，不强迫劳动；在需要加班的时候，遵循员工自愿的原则，并按规定支付加班工资。

公司严格依照相关法律法规规定，与员工签订劳动合同，劳动合同签定率、五险一金缴纳率均达100%。

### 《反歧视、骚扰、虐待制度》

尊重每位员工的尊严，保护每位员工的合法权利，不受各方面的限制，确保为员工营造良好的工作生活环境，提高自我保护意识，为员工维护自身权利提供帮助

### 《童工补救措施》

公司如不慎聘用童工，将采取补救措施，足额发放所有薪资，护送回家，安全其进行教育，并给予教育金援助。

### 《员工手册》

保障员工所有关于公司各项福利待遇、权利义务的知情权。  
承诺本着对外竞争、对内具有公平公正的原则，给予匹配的薪资，确保所有员工在相关问题管理上的公正性和一致性。

公司保障人权相关制度

## 员工薪酬福利体系 Employees' salary and welfare system

金卡股份根据不同岗位的工作性质，制定了一套规范、专业的薪酬体系，为各级各类员工提供有竞争力的薪酬。员工在入职之初薪资全部高于当年当地的最低工资标准。根据员工绩效表现，每年给与调薪机会；年底，公司参加专业咨询机构的薪酬调查，对比行业、地区的薪酬状况，为员工的薪酬调整做参考，保证员工的薪酬在同行业内、同地区内处于有竞争力的位置。在员工福利方面，公司还为员工提供了很多额外福利，增加保障力度。

### 法定福利 / Statutory welfares

- ◎ 社保  
Social insurance
- ◎ 公积金  
Public accumulation funds
- ◎ 年假  
Annual leave
- ◎ 婚假  
Marital leave
- ◎ 产假  
Maternity leave
- ◎ 病假  
Sick leave
- ◎ 丧假  
Funeral leave
- ◎ 高温补贴  
Allowance for high temperature

### 额外福利 / Extra welfares

- ◎ 住房补贴  
Housing subsidy
- ◎ 员工宿舍  
Employee dormitory
- ◎ 通讯补贴  
Communication allowance
- ◎ 员工旅游  
Employee tour
- ◎ 节假日礼盒  
Gift package on holidays and festivals
- ◎ 购物卡  
Shopping card
- ◎ 优秀员工表彰  
Awards to excellent employees
- ◎ 在岗体检  
On-the-job physical examination
- ◎ 学历进修  
Further study to get a record of formal schooling

公司保障人权相关制度

## 员工民主参与 Employees' democratic participation

金卡股份充分发挥员工在民主管理、民主监督中的作用，成立了工会组织，在工会委员中，普通员工占绝大多数。工会的成立使得公司员工能够很好的参与公司活动，如年度优秀员工评选，基本上做到民主管理组织健全，厂务公开形式多样，合理化建议渠道顺畅。各级工会大力开展员工民主参与、民主管理活动，推进企业文化建设，积极为员工做实事。



公司建立了畅通的员工沟通及意见反馈渠道，确保员工的问题可以及时妥善地解决及回复。公司的每一位员工可通过直接领导、公司邮箱、人力资源部沟通箱、工会或者员工提案改善制度把意见或建议传达到公司高层。

### 案例：金卡股份鼓励员工献言献策

Case: GoldCard Encourages Employees to Make Suggestions

金卡股份设立提案改善奖，鼓励员工积极发表意见，提出对公司发展有建设性的意见。自2013年设立此奖项以来，共收到来自各部门，特别是一线员工的优秀建议共76条，发放提案改善奖金8,470元。这些获奖优秀建议对于公司发展起到了很好的推动作用，也激发了公司员工参与公司发展建设的热情。

#### 沟通渠道

员工意见箱

公司微信群-金卡英雄会

绩效面谈

员工满意度调查

员工关系专员

01 ◎ 召开职业会议

02 ◎ 审阅程序

03 ◎ 意见反馈程序

04 ◎ 解释沟通程序

05 ◎ 工会民主监督会

06 ◎ 生效程序

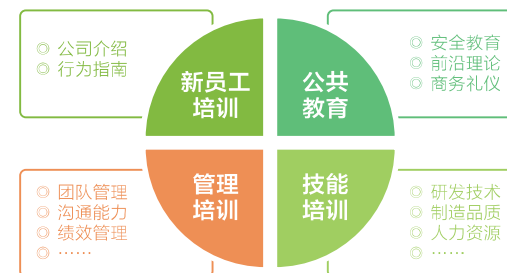
## 助力员工发展 To facilitate employees' development

企业发展在于人才，人才成长在于培训。金卡股份在用人方面一直秉持人尽其才，让员工在岗位上成长，使员工与公司共发展的理念。公司为员工提供完善的培训体系，从技术和管理两个层面提升员工能力。

The development of an enterprise lies in talents while the growth of talents depends on trainings. GoldCard has always adhered to the idea of giving full scope to the talents, letting employees growing in their posts and achieving the common development of the company and employees. The company has provided an improved training system for employees to strengthen their working capability from two levels of technology and management.

### 员工培训 Employee training

公司建立了完善的员工培训制度，按细分内容的不同，分成子制度，包括《培训组织流程》、《内部讲师和课程开发管理规定》、《内部课程使用管理方案》、《员工技能培训考核管理办法》、《培训学分管理制度》、《新员工导师管理制度》等，让制度更好的为公司培训工作服务，助力员工发展。2014年，公司员工培训费用总额56万元，同比提升25.8%；培训覆盖人数202人，同比提升21.7%。



### 案例：金卡股份人才发展计划

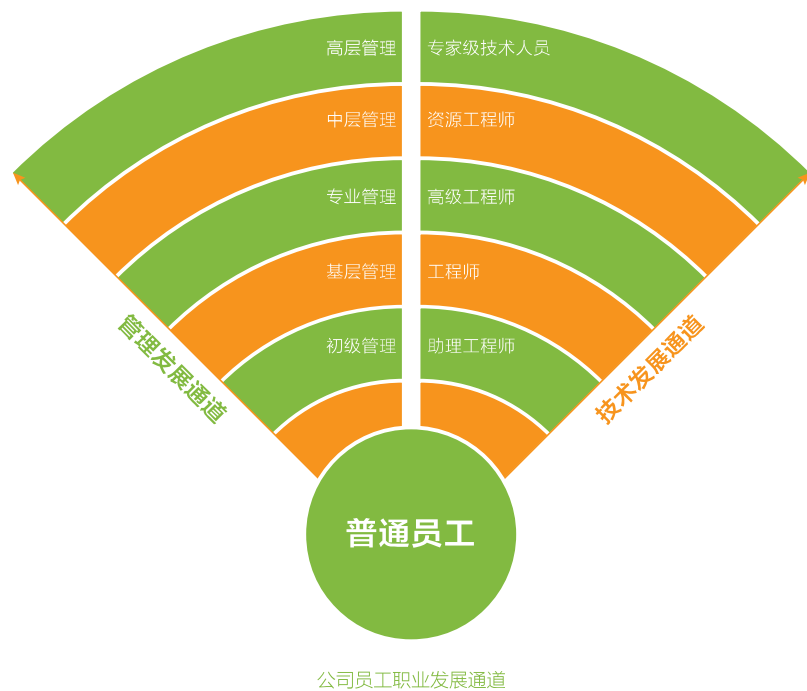
Case: GoldCard's Talents Development Plan

2014年，金卡股份安排核心骨干参加北大、清华、复旦等大学学习；引进中欧在线管理学习系统，组织研发人员参加IPD(集成产品开发)培训以及互联网思维培训；组织一线员工接受内部培训师多能工培训和精益生产技术学习；重视后备人才建设，启动校园招聘。通过全员培训和全员参与，员工素养全面提升，管理效率持续提高。



## 员工职业发展 Employees' career development

金卡股份提供畅通的晋升渠道，确保员工的良好职业发展。公司为员工提供技术、管理两大发展通道，每一个员工都可以通过不同的渠道，实现职业发展。在初、中级岗位发展中，还可以根据公司需要和员工个人能力调整管理或技术发展方向，找到最适合的方向，获得职业生涯的优化发展。



## 关爱员工健康 To care for employees' health

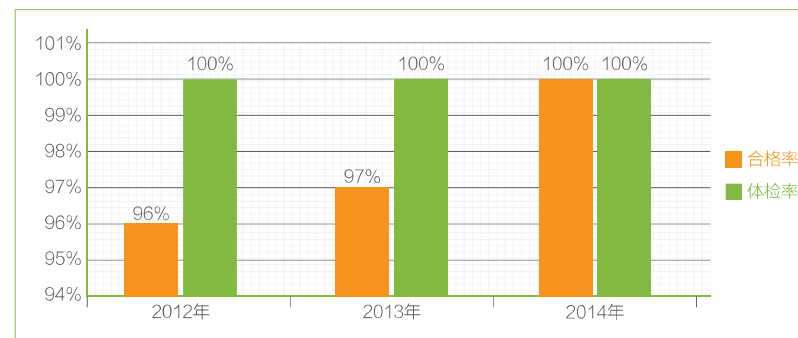
金卡股份重视保护员工身心健康，积极开展职业安全防护，注重开展丰富多彩的文体活动，为员工创造舒适宜人的工作环境。

GoldCard has attached great importance to employees' physical and mental health, actively implemented occupational safety protection, and conducted rich and colorful recreational and sports activities to provide them with a comfortable public rest environment.

## 员工职业安全防护 Employees' occupational safety protection

金卡股份实行安全生产责任制，为员工提供必要的劳动保护和健康检查。为保证员工对职业安全健康知识的了解，公司每年进行职业安全健康的培训，培训内容包括职业安全、员工健康保护等内容，切实保障员工的身体健康及安全生产。

依照国家法律法规，公司的职业病防治从源头抓起。对特殊工种员工，安排一年一次的职业病体检；对其他人员，安排两年一次的健康体检。体检中如发现问题，及时安排人员复查、治疗，并保证员工在医疗期内的休息休假和薪资福利待遇。2014年，公司职业病发病率为零。



金卡股份职业健康体检合格率

## 丰富多彩的文体活动

### Rich and colorful recreational and sports activities

为丰富员工的业余生活，提升凝聚力，公司成立了各类员工俱乐部，以丰富员工的业余生活，公司还为员工安排了每年一次的旅游，为员工劳逸结合、保证身心健康做出努力。



## 舒适宜人的工休环境

### Comfortable public rest environment

金卡股份为员工提供了舒适的工作环境，工作场所温度一直保持在15℃~25℃的范围内；设置集中的休息时间，让员工充分休息；为员工配备工位凳，降低员工的工作强度。为使员工工作之余能够得到更好地休息，公司还提供了舒适的员工宿舍、设备齐全的员工活动室并提供免费的工作餐。



## 美丽中国绿色金卡 Beautiful China and Green GoldCard

### 员工援助与关怀

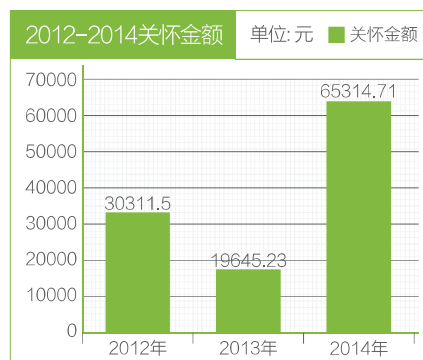
#### Aid and care for employees

公司特别为有需要的员工设立了关怀金，包括结婚关怀金、生育关怀金、住院关怀金和困难援助。2014年，公司共发放关怀金6.5万元。公司在员工援助与关怀方面还有退休人员慰问、住院探望、免费进修学习贷款等。细致入微的关怀让员工时刻感受到公司的温暖，保证了员工放心、安心的投入到日常工作中来。2014年，公司员工流失率下降至4.0%。

#### 公司员工援助与流失率情况

##### Comparison of the Company's Aid Amounts and Staff Turnover Rates

	2012年	2013年	2014年
发放生病住院关怀金 (元) Hospitalization caring fund offered (yuan)	20,900	7,700	4,700
员工流失率 (%) Staff turnover rate (%)	4.5	3.9	4.0



公司慰问退休人员

### 责任承诺 / Responsibility & Commitment

我们将继续加强企业绿色管理能力，完善环境与职业健康安全体系建设。在生产和办公的各个方面节约资源能源，降低消耗，努力践行绿色公益，为实现环境与社会可持续发展贡献力量。

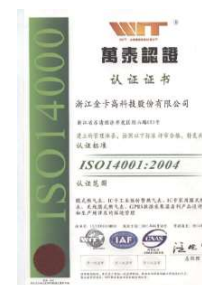
We will continue to strengthen the capability of corporate green management and improve the construction of environmental and occupational health and safety system. We will save resources and energy in all respects of production and handling office businesses to reduce energy consumption and make great efforts to implement green public welfare in order to make contributions to the sustainable development of environment and society.

——设备部经理 杨磊  
——Yang Lei, Manager of Equipment and Engineering Department

### 推进绿色管理

#### To promote green management

作为一家生产制造型高科技企业，金卡股份高度重视公司的环境绩效，注重管理体系建设，积极推进绿色管理，通过了ISO14001:2004环境管理认证，并制定了环境与职业健康安全管理体系。公司认真贯彻各项标准，在企业的生产经营与服务活动全过程中，进一步落实节约能源和资源、降低消耗、推行清洁生产措施。在精益生产的基础上，实现低碳发展，使企业的环境、职业健康安全绩效与经济效益完美结合，为员工谋利益，为社会做贡献。



As a production and manufacturing high-tech enterprise, GoldCard pays high attention to the company's environmental performance, focuses on the construction of management system and actively promotes green management. Furthermore, the company has passed ISO14001:2004 environmental management certification and formulated the environment and occupational health and safety management system. The company will implement all standards carefully and further measures for saving energy and resources, reducing consumption and promoting clean production in the full process of production, operation and services. On the basis of lean production, we will realize a low carbon development by perfectly combining the company's environment, occupational health and safety performance and economic benefits so as to create benefits to employees and make contributions to the society.

## 推进节能减排 To promote energy-saving and emission-reduction

清洁生产的核心是“节能、降耗、减污、增效”，即将节能减排的压力消解在生产全过程中，是控制环境污染的有效手段。金卡股份制定了一系列节能减排管理制度，降低能源资源消耗，同时采取措施，减少废物排放。2014年，金卡股份环保总投资9.5万元，同比增长165%。单位产值能耗0.03%，单位产值水耗0.17%，能耗水耗均处较低水平。

The core of clean production is energy-saving, consumption-reduction, pollution-reducing and efficiency-increasing, i.e., to release the pressure on energy-saving and emission-reduction in the whole process of production is an effective means to control environmental pollution. GoldCard has formulated a series of management systems for energy-saving and emission-reduction in order to decrease the consumption of energy and resources and take measures to reduce the emission of wastes. In 2014, GoldCard has totally invested 95 thousand yuan in environmental protection, increased by 165% year on year.

### 节能制度建设 Building of energy-saving system

为加强能源管理，降低物耗，金卡股份根据国家能源工作方针政策和能源管理标准，结合公司生产和物资消耗实际情况，制定了《能源管理制度》、《用水用电管理制度》，这些制度的实施有效杜绝了浪费现象，提高了能源利用率。

### 生产绿色产品 To produce green products

公司注重在产品生产过程中充分考虑环境保护，减少资源能源消耗，关注可持续发展；在产品生产过程中使用更环保的原材料，注重产品安全性，产品成分中不含对人体有害物质，尽可能使产品具有重复使用性能和循环再生性能。在产品成分、结构、性能等设计上融入绿色理念，提高企业的管理水平和技术创新水平，节约资源能源，减少污染物排放，提高产品质量，降低对环境和人体的负面影响。

### 案例：金卡股份产品采用绿色环保包装 Case: The Green and Environment-Friendly Packing of Gold Card Products

金卡股份产品包装箱内原本采用传统泡沫包装，不易分解，会造成环境污染，进入土壤后影响植物生产，进入水圈会污染水体，即使焚烧后也会产生大量有毒气体。2014年，公司采用纸浆膜替代泡沫包装，纸浆膜焚烧后产生的气体无毒、无腐蚀性，分解后的残渣无毒、无色，起到了保护环境和水体、减少环境污染的作用。



### 生产节能减排 Energy-saving and emission-reduction in production

金卡股份采取一系列措施节约生产用水用电，减少产品耗材用量，降低生产排放。公司生产用压缩空气设备原使用非变频螺杆式空压机，年均用电492,000千瓦时，因生产设备用气量波动大，非变频空压机用电量不会自动变化，导致电能浪费，更新变频螺杆式空压机后年均用电408,000千瓦时，每年节约用电84,000千瓦时。公司主要生产排放为燃气表生产过程中产生的少量废气和少量固体废弃物，生产中没有废水产生，只有生活污水。对于废气，公司生产车间的废气处理率和废气排放达标率均达100%。对于一般废弃物，公司制定了《废弃物处理管理规定》，检验、装配过程中产生的废品、废零配件均由外售回收利用。这些措施有效的实现了公司生产节能减排，既回收资源，又防止环境污染。

### 案例：金卡股份推动工序改善工作 Case: GoldCard's Promotion of Process Improvement

2014年，金卡股份使用贴片化焊接工艺代替原有手工焊接工艺，贴片化焊接工艺优势在于焊接时减少焊锡的消耗、废气废渣的产生，降低了对环境的污染，而手工焊接产生大量的废气和废渣，严重污染大气和水体。高效率的贴片化焊接工艺有效降低生产过程对环境的影响，起到了良好的节能减排效果。



## 践行绿色行动 To implement green actions

金卡股份将可持续发展融入环境保护理念，在生产、服务的过程中，实现对污染的控制，正确实施企业环境理念，承诺在产品生产过程中遵守环境法规，节能降耗合理使用原辅材料，加强员工的环保意识，积极公开环境保护信息，塑造全新的现代企业形象。

GoldCard will integrate the concept of sustainable development into the theory of environmental protection in order to realize the control over pollution during the processes of production and services. We will implement the environment theory correctly, promise to abide by environmental laws and regulation during the process of production, implement energy saving and emission reduction by reasonably utilizing raw and subsidiary materials, strengthen employees' awareness of environmental protection, and actively make the information of environmental protection known to the public, thus shaping a brand-new image of modern enterprise.

### 绿色采购 Green purchasing

金卡股份支持绿色环保，购买节能降耗的产品。严格控制绿色采购流程，配合生产需要，使采购的环保物料及辅料符合客户对环保要求，使公司绿色生产得以顺利进行。

### 绿色办公 Green office

为了支持环保，金卡股份采取了一系列绿色办公措施。通过对办公室空调设置温度的限定节约空调用电，夏季室内温度不低于26℃，冬季室内温度不高于20℃；对可回收的办公纸箱和不可回收的办公垃圾以及有毒有害垃圾分类处置；办公区采用节能灯具照明，且做到人走灯灭；打印机默认设置为双面打印，记录打印数量，形成数据分析；公司为各地办事处安装视频系统，推行视频会议，减少公务出行。这些绿色办公措施的实施为公司节约了开支，也有力的支持了环保事业发展。

#### 案例：金卡股份绿色办公行动

Case: GoldCard Green Office Action

金卡股份大力推广应用节能实用技术。2014年，全公司所有照明灯都由普通日光灯改为LED灯，普通日光灯功率36瓦，相同照度LED灯功率11瓦，全年节约54,000千瓦时。目前，全公司都使用“一级能耗”变频空调，与普通空调“三级能耗”相比，每年节约电能约25%，2014年空调共用468,000千瓦时，节约156,000千瓦时。

### 绿色公益 Green public welfare

公司积极开展绿色公益活动，努力将绿色环保的理念落实到公司每一位员工的行动之中。

#### 案例：金卡股份开展“环西湖环保徒步”活动

Case: The Activity of Walking Around West Lake for Environmental Protection Conducted by GoldCard

2014年，金卡股份组织员工开展“环西湖环保徒步”绿色公益活动。此次活动的主题为“爱青山绿水，爱蓝天白云”，主要内容是沿西湖群山徒步捡拾垃圾，并向西湖游人宣导环保理念。此次活动使西湖变得更美，让环境变得更加清洁，美化了环境。更进一步的，公司员工也陶冶了自己的情操，深化了保护环境的意识。公司员工的实际行动也感染了身边的人，得到了市民和游客的称赞。





## 携手担当企业公民

Work Together to Become a Qualified Corporate Citizen

### 责任承诺 / Responsibility & Commitment

我们努力践行社会责任，依法合规运营，公平诚信经营，履行供应链社会责任，加大社会公益投入力度，努力担当优秀企业公民。

we will make every effort to fulfill our social responsibilities in order to become an excellent corporate citizen by doing businesses according to laws and regulations and in the principle of fairness and honesty, fulfilling the social responsibilities in the supply chain and increasing the investment in social public welfare.

——行政部经理 陈雅靖  
——Chen Yajing, Administration Manager

### 依法诚信运营

To do businesses honestly according to law

依法经营是企业发展的根本要求，诚信运营是企业生存和发展的根基，金卡股份在企业发展的过程中始终依法诚信运营，保障公司良性发展。

Doing businesses according to law is the fundamental requirement for an enterprise's development and operation with honesty is the foundation of an enterprise's existence and development. GoldCard will continue as always to doing businesses with honesty according to law in the process of its development so as to guarantee the company's sound development.

### 依法合规运营

To do businesses according to laws and regulations

金卡股份作为上市公司，严格依照我国各项法律法规及上市公司法律法规要求依法合规运营。公司依法纳税，遵守国家法律法规及政府监管规定。保持稳健的经营发展，构建完善的公司治理结构，不断提升全面风险管理水平。建立专业创造价值的企业经营文化，使企业价值不断增长。

### 公平诚信经营

Operation in the principle of fairness and honesty

金卡股份一贯倡导公平的竞争秩序与诚信经营理念。在市场竞争中公平竞争、自觉维护公平的市场竞争环境，严格遵守公平竞争秩序，遵守行业规范和商业道德，信守商业承诺，合规诚信经营。

### 案例：首届温州市“百家诚信企业”金卡股份金榜题名

Case: GoldCard was Rated as One of the First Wenzhou Top 100 High-Integrity Enterprises

首届温州市“百家诚信企业”评选活动，于2014年8月举行，此项活动得到了全市各类企业的积极响应和踊跃参与。金卡股份凭借连续三年内经营状况良好、信用记录优良、信用管理规范、履行社会责任积极、社会声誉较高，成功入选“百家诚信企业”名单。根据《温州市百家诚信企业评选办法》规定，在今后的两年中，温州市政府及相关单位将给予“百家诚信企业”相应的政策支持，当选企业将获得最高等级优惠政策待遇。

## 开展伙伴合作

### To implement partner cooperation

金卡股份积极引导供应商履行社会责任。公司重视供应商以往的业绩记录和信誉，鼓励供应商的早期参与和及时反馈，提供技术和管理经验，充分考虑供应商的利益，鼓励公平交易，争取双赢，相互信任，通力合作，建立超越合同的长期契约、伙伴关系。

在合作共赢、共同发展的经营理念指导下，金卡股份对采购的过程进行控制，确保采购的物资符合规定要求。公司与供应链上的伙伴们保持了良好的合作关系，进一步深化与优秀合作伙伴的战略合作，加强集中采购。2014年，合格供应商共128家。

公司在新的供应商引进之前，对其进行全面的资质审查、现场审核、样品、小批、中批、大批验证。在相关条件符合的前提下，优先选用社会责任表现优异的供应商，如获取环境管理体系ISO14000及职业健康安全管理体系OHSAS18000等认证的企业。对于已确认合作的供应商，要求其必须签署《供应商行为准则》。对供应商进行社会责任辅导，以可持续的方式开展运营，实现合作共赢。

GoldCard will actively guide its suppliers to fulfill social responsibilities. The company attaches importance to the historical performance and credit records of suppliers and encourage their early participation and timely feedback by providing them with technical and management experience. Furthermore, we will take full consideration to the interests of suppliers and encourage fair transactions by striving for a win-win cooperation with mutual trust and a common effort, thus establishing a long term contract partnership beyond the contracts made by and between both parties.

Under the guidance of business philosophy of win-win cooperation and common development, GoldCard will control the process of purchasing to ensure that the materials purchased can meet the requirements stipulated. The company has maintained good cooperation relationships with partners in the supply chain, which has further deepened the strategic cooperation with excellent partners and strengthened the centralized purchasing. In 2014, there were totally 128 qualified suppliers.

Before introducing a new supplier, the company will implement an overall qualification review, field audit and verification for samples and products of small, medium and large batches. Under the premise of meeting the relevant conditions, suppliers with excellent performance of social responsibility will be given priority to be selected, e.g. enterprises passing Environmental Management System ISO14000 and Occupational Health and Safety Management System OHSAS18000 certifications etc. Any supplier selected for cooperation shall be required to sign the Supplier Conduct Code. In addition, we will provide social responsibility guidance to suppliers and do businesses in a sustainable way to realize win-win cooperation.

## 热心公益事业

### To enthusiastically throw ourselves to public welfare undertakings

金卡股份自成立以来，一直怀抱感恩之心反哺社会，在公益事业方面持续投入，做到财富取之于社会，用之于社会。2014年，公司捐赠金额211.8万元，在公益事业方面持续关注、不断加强，奉献社会。

Since the foundation, GoldCard has always been keeping a heart of gratefulness to returning benefits to the society. We will continue to invest in the public welfare undertakings to realize the goal that wealth taken from the society will be used for the society. In 2014, the company has donated 2.118 million yuan, continuously focusing on and strengthening the public welfare undertakings, so as to make contributions to the society.

时间	内容	捐款金额（万元）
2014年	石嘴山市残疾人联合会	200
2013年	北京戈友公益援助基金会	20
2013年	乐清红十字会爱心助困项目	50
2012年	北京市戈友公益援助基金会	0.5

#### 案例：金卡股份为石嘴山市残联捐助200万元

Case: GoldCard donated 2 million yuan to Shizuishan Disabled Persons Federation

随着企业的发展，金卡股份意识到，公司的发展目标不仅要成为一个持续盈利的高新技术企业，更要做一个具有高度社会责任感的优秀企业。2014年，金卡股份捐助200万元，用于石嘴山市“访贫思廉”活动基金和助残救困工作，助力石嘴山市社会公益事业的发展，有力的推动了当地公益慈善事业的发展，取得了良好的社会效益，赢得了社会尊重。

#### 案例：鼎盛公司积极开展扶贫帮困工作

Case: Dingsheng Company Actively Conducted Activities to Help and Support the Poor and People in Straitened Circumstances

新疆阿克陶县布仑口乡托喀依村地处帕米尔高原崇山峻岭之间，居住环境恶劣，当地不通水电，孩子上学没有桌椅、板凳，教学环境极差。金卡股份控股子公司鼎盛热能有限公司积极主动与驻该村的帮扶单位克州质量技术监督局取得联系，协商帮扶方法，先后于2014年4月13日购买学习用品送达当地学校；于2014年5月7日支付帮扶资金1万元，解决学校水泥地坪商砼费用；于2014年6月25日支付帮扶资金10万元协调电力工程0.4kv线路架设，解决了当地通电问题。通过鼎盛热能不断的努力，改变了当地落后的面貌，受到了群众的热烈赞扬，也树立了良好的企业形象。



## 展望2015 Expectations for 2015

2015年，金卡股份将一如既往地践行社会责任，努力推动公司实现可持续发展，携手股东、员工、合作伙伴等各利益相关方，互利共赢，创造更佳优异的经营业绩。

**提升商业价值。**金卡股份作为最具潜力的中小企业和中国上市公司未来价值企业，将继续发挥在智能燃气表行业领军者的优势，持续提升商业价值，创造股东价值和经济效益。在经济发展“新常态”和“一带一路”的宏观经济环境下，不断开拓海外市场，持续优化产业结构，提升企业综合竞争力。

**增强创新能力。**金卡股份紧抓市场机遇，重点布局互联网+及大数据平台建设，聚焦产品与技术，不断创新，打造未来智慧家园和智能城市燃气系统，努力赢得更大的竞争优势。

**严抓安全生产。**安全运营关系到企业稳定健康发展，金卡股份将一如既往的重视安全生产，加大安全投入，严格执行安全管理制度，建立本质安全型企业。

**打造如金品质。**金卡股份致力于为客户和消费者提供智能、节能、安全的产品和服务，继续推动三标一体持续有效运行，聚焦质量与效率，进行完善的品质战略规划，持续改进，打造品质如金的金卡产品。提高服务技术水平和响应速度，全面提升客户满意度。

**尊重员工价值。**员工是企业持续发展的重要基石，金卡股份将利用企业资源，最大限度的创造学习机会，促进员工职业成长。创新人才选用机制，丰富员工培训形式和内容，为员工培养高精尖人才。继续完善员工薪酬福利保障体系，让员工享受企业发展成果。开展多样文体活动，打造温馨、和谐的工休环境。

**建设绿色企业。**金卡股份坚持“绿色工厂”和“资源节约型、环境友好型”企业建设，节能减排，绿色办公，减少碳排放。继续研发绿色创新技术和解决方案，着力降低产品的能源消耗，助力节能减排，建设“美丽中国”。

**构建和谐企业。**金卡股份将继续坚持正道经营，开展诚信建设，公平竞争，规范采购行为，推动产业链健康发展。继续开展公益项目，持续关注弱势群体、教育事业。鼓励员工参与志愿者服务，完善志愿者服务机制，使志愿者服务常态化。

金卡股份将秉承“金卡，让生活更美好”的企业理念，努力将企业打造成“持续创新，以人为本”的国际化企业，为人们创造更加智能、更加美好的未来。

In 2015, GoldCard will continue as always to fulfill its social responsibilities, make great efforts to promote the sustainable development of the company, and work together with all shareholders, employees and partners to achieve mutual benefit and win-win result and create a better business performance.

To increase the commercial value. As one of the most promising Small and Medium enterprises and Chinese listed companies with most future value, GoldCard will continue to bring into play its advantages as the leader in the industry of intelligent gas meter to ceaselessly increase its commercial value and create shareholder value and economic benefit. Under the macroeconomic environment of the New Normal and One-Belt and One-Road for economic development, we will continue to expand the overseas markets and optimize the industrial structure so as to enhance the company's comprehensive competitiveness.

To strengthen the innovation capability. GoldCard will firmly grasp the market opportunities, lay stress on the layout of construction of Internet+ and big data platform and focus on the products and technologies to continuously make innovations and build the future intelligent households and intelligent urban gas system, thus winning greater competitive advantages.

To attach great importance to safe production. Safe operation relates to the steady and healthy development of an enterprise, so GoldCard will continue as always to attach great importance to safe production, increase the investment in safety and strictly implement safety management systems in order to build an intrinsically safe enterprise.

To create first-class quality. GoldCard is devoting itself to providing customers and end users with intelligent, energy-saving and safe products and services, and will continue to promote the sustained and effective construction of three standards in one system, focus on both quality and efficiency, improve the quality strategic plan and make continuous improvements to make GoldCard products with first-class quality. We will also improve our service and technical level and the response speed to increase the customer satisfaction in an all-round way.

To respect employee value. As employees are an important foundation for the sustainable development of an enterprise, GoldCard will make use of its resources and create the most learning opportunities to facilitate the career growth of employees. We will make innovations to the mechanism for selecting talented people and diversify the forms and contents of employee trainings so as to foster more high-tech talents. We will continue to improve the employee compensation and welfare guarantee system to make employees sharing the company's development achievements. Finally, we will organize and carry out various recreational and sports activities to build a comfortable and harmonious public rest environment.

To build a green enterprise. GoldCard will persist in the construction of a "green factory" and "resource-conserving and environment-friendly" enterprise by saving energy and reducing emissions, green office and decreasing carbon emission. We will continue to research and develop green innovation technologies and solutions to greatly decrease the energy consumption of products and assist in the work of energy-saving and emission-reduction, thus making contributions to the construction of the Beautiful China.

To build a harmonious enterprise. GoldCard will continue to put its business on the right track by implementing honesty construction, fair competition, and standardized purchasing behaviors so as to promote the sound development of the industry chain. We will continue to implement public welfare activities to pay continuous attention to vulnerable groups and the education undertaking. We will encourage our employees to take part in volunteer services by improving the mechanism of volunteer services and making the volunteer services normalized.

GoldCard will adhere to the business philosophy of "GoldCard makes a better life" in order to build an international enterprise making continuous innovations and making people foremost, and create a more intelligent and better future for people.

# 联合国全球契约十项原则对照表

## Comparison Table of the 10 Principles of the UN Global Compact

全球契约十项原则	2014年金卡行动
人权	
原则1：企业应该尊重和维护国际公认的各项人权	金卡股份尊重并维护员工在安全、自由、平等、福利等方面的权利。
原则2：绝不参与任何漠视与践踏人权的行为	金卡股份严格遵守《中华人民共和国劳动法》等各项法律法规，坚持平等雇佣，不断拓展人才发展空间，推进公司民主管理与监督，积极构建舒适的公休环境，切实保障员工合法权益。
劳工标准	
原则3：企业应该维护结社自由，承认劳资集体谈判的权利	金卡股份成立了员工工会组织，搭建了良好的员工沟通渠道，充分听取员工的意见与建议。
原则4：彻底消除各种形式的强制性劳动	金卡股份重视保障员工基本权益，严格禁止使用童工。在进行员工招聘时，本着“双方自愿，双向选择”的原则，不强迫招聘；员工入职后，不强迫劳动；在需要加班的时候，遵循员工自愿的原则，并按规定支付加班工资。公司严格依照相关法律法规规定，与员工签订劳动合同，劳动合同签定率、五险一金缴纳率均达100%。
原则5：消除童工	
原则6：杜绝任何在用工与行业方面的歧视行为	金卡股份始终奉行平等、非歧视的用工政策，保证员工不因种族、性别、年龄等因素受到歧视。公司不断深化产学研合作，积极参与社区公益活动，坚持多途径、多方式地服务所在社区与居民。

全球契约十项原则	2014年金卡行动
环境	
原则7：企业应对环境挑战未雨绸缪	金卡股份高度重视公司的环境绩效，注重管理体系建设，积极推进绿色管理，通过了ISO14001:2004环境管理认证，并制定了环境与职业健康安全管理体系。
原则8：主动增加对环保所承担的责任	为加强能源管理，降低物耗，金卡股份根据国家能源工作方针政策和能源管理标准，结合公司生产和物资消耗实际情况，制定了《能源管理制度》、《用水用电管理制度》，这些制度的实施有效杜绝了浪费现象，提高了能源利用率。
原则9：鼓励无害环境技术的发展与推广	金卡股份注重在产品设计中充分考虑环境保护，减少资源能源消耗，关注可持续发展；在产品生产过程中使用更环保的原材料，注意产品安全性，产品成分中不含对人体有害物质，尽可能使产品具有重复使用性能和循环再生性能。在产品成分、结构、性能等设计上融入绿色概念，节约资源能源，减少污染物排放，提高产品质量，降低对环境和人体的负面影响。
反腐败	
原则10：企业应反对各种形式的贪污，包括敲诈、勒索和行贿受贿	金卡股份作为上市公司，严格依照我国各项法律法规及上市公司法律法规要求依法合规运营。公司依法纳税，遵守国家法律法规及政府监管规定。保持稳健的经营发展，构建完善的公司治理结构，不断提升全面风险管理水平。建立专业创造价值的企业经营文化，使企业价值不断增长。

## 反馈意见表 / Feedback Form

尊敬的读者：您好！

感谢您阅读本报告。我们诚挚地期待您对本报告进行评价，提出宝贵意见，以便我们持续改进社会责任工作，提升履行社会责任工作能力与水平！

选择性问题：（请在相应的位置选择打“√”）

1.您对报告的总体印象是：

☐ 很好 ☐ 较好 ☐ 一般 ☐ 较差 ☐ 很差

2.您认为报告中所披露的社会责任信息质量：

☐ 很高 ☐ 较高 ☐ 一般 ☐ 较低 ☐ 很低

3.您认为报告结构：

☐ 很合理 ☐ 较合理 ☐ 一般 ☐ 较差 ☐ 很差

4.您认为报告版式设计和表现形式：

☐ 很好 ☐ 较好 ☐ 一般 ☐ 较差 ☐ 很差

开放性问题：

请您对《金卡高科技股份有限公司2014年社会责任报告》提出宝贵意见与建议：

---

---

---

---

您可以将反馈意见邮寄至：

邮寄地址：

浙江省杭州市经济开发区金乔街158号

联系电话：0571-5663 3333